



Scinteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXVI, SERIA II,

NR. 6402

6 PAGINI — 30 BANI

LUNI

15 DECEMBRIE 1969

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU rostită la încheierea lucrărilor ședinței plenare a C.C. al P.C.R.

Stimați tovarăși,

Plenara Comitetului Central dezbătut probleme de mare însemnătate actuală ale activității partidului și statului, ale dezvoltării societății noastre socialiste. În cadrul plenarei au fost examinate în mod aprofundat proiectele planului și bugetului de stat pe anul 1970 — ultimul an al cincinalului — s-au discutat propunerile privitoare la majorarea pensiilor țăranilor cooperatori, au fost analizate măsurile pentru organizarea și funcționarea comisiilor pe probleme la organele locale de partid, au fost stabilite sarcini pentru îmbunătățirea consultărilor și informării activității de partid a comunistilor și celorlalți oameni ai muncii asupra activității organelor de partid și de stat, a poliției interne și internaționale a partidului și guvernului. Plenara a analizat și aprobat, de asemenea, activitatea delegațiilor noastre la împlinirea conducătorilor de partid și de stat din țările socialiste, care a avut loc la Moscova în zilele de 3—4 decembrie a.c. Desfășurarea lucrărilor în grupe de lucru și în ședințe plenare a dat posibilitatea unui mare număr de tovarăși să-și spună cuvântul asupra problemelor la ordinea de zi, să formuleze aprecieri pozitive și critice, propuneri și sugestii pentru îmbunătățirea continuă a activității noastre viitoare.

Cum era și firesc, în cadrul dezbaterilor plenare problemele economice au ocupat locul principal. Vorbitorii s-au referit la principalele probleme ale îndeplinirii planului în curs, au desprins concluzii pentru anul ce vine, au examinat atent posibilitățile de care dispun ministerele, județele, întreprinderile economice pentru realizarea prevederilor planului pe 1970, au subliniat direcțiile principale către care trebuie să ne îndreptăm eforturile pentru a atinge țelurile pe care ni le propunem. Desigur, criticile aduse aici, propunerile care au fost făcute vor trebui analizate în mod aprofundat atât de ministere, cât și de organele Comitetului Central și de Consiliul de Miniștri. Organele noastre de partid și de stat vor trebui să examineze cu atenție toate problemele reieșite din dezbaterile plenare, să ia măsuri pentru soluționarea lor cu prilejul definitivării prevederilor de plan și să înfrunte activitate practică ce se va desfășura pentru îndeplinirea acestora.

În realizarea marilor sarcini stabilite pentru 1970 ne sprijinim pe o bază economică trainică și pornim totodată de la rezultatele bune obținute în acest an. Este apreciabil faptul că la producția industrială se prelungește în 1969 un ritm de creștere, față de anul trecut, de 10,7%. Activitatea industrială a fost orientată mai hotărât anul acesta spre asimilarea de produse noi, cu tehnicitate superioară, spre extinderea ramurilor moderne legate de revoluția tehnico-stiințifică contemporană, spre valorificarea superioară a resurselor noastre materiale; a sporit și mai mult contribuția industriei la dezvoltarea tehnicii a economiei naționale. Pe ansamblu industriei republicane, productivitatea muncii crește cu circa 5,3 la sută față de anul trecut; se prelungește, de asemenea, realizarea indicatorilor de plan în ce privește reducerea prețului de cost.

În agricultură producția de porumb, floarea-soarelui și în-deosebi de fructe a înregistrat creșteri față de anul 1968. Desi am avut de făcut față și în acest an unor condiții climatice nefavorabile care au determinat, la unele culturi, reduc-
te mai mici, pe ansamblu

putem spune că producția agricolă asigură aprovizionarea populației cu produse agro-alimentare, satisfacă nevoile economiei naționale.

Nu putem să nu menționăm însă faptul că în economia noastră au existat în acest an și o serie de neajunsuri, alții în industrie și în agricultură. Trebuie relevat îndeosebi faptul că anul trecut nu s-au luat din timp măsurile necesare pentru asigurarea ritmică a aprovizionării tehnico-materiale; aprovizionarea a continuat să se desfășoare anevoios ceea ce a dus la prejudicii activității întreprinderilor, muncii pentru realizarea planului. Aceste neajunsuri au făcut necesare eforturi suplimentare din partea întreprinderilor, a oamenilor muncii pentru îndeplinirea planului. Menționez acest lucru deoarece este necesar să tragem toate concluziile pentru viitor. Tovarășii care se ocupă de sectorul aprovizionării tehnico-materiale trebuie să ia toate măsurile ca această problemă să fie în sfârșit rezolvată.

În ce privește agricultura, pe lângă greutățile datorate climatului, trebuie să spunem că s-au manifestat și neajunsuri în munca organelor agricole, a tovarășilor care au îndrumat și condus activitatea în acest sector, și care au generat repercusiuni negative asupra îndeplinirii planului de sporire a producției agricole.

Anul acesta realizăm un volum de investiții de peste 62 miliarde lei; până la 1 decembrie au fost puse în funcțiune 335 capacități industriale și agricole, care au făcut să sporască și mai mult potențialul economic național. Se poate spune că economia noastră socialistă a cunoscut și în acest an o evoluție dinamică, s-a dezvoltat în ritmuri sustinute, asigurând creșterea venitului național, creșterea noi posibilități pentru ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii de la orașe și sate.

Toate succesele dobândite în acest an în dezvoltarea economică a patriei sînt rodul muncii înfulețite, pline de abnegație a clasei muncitoare, țăranimii și intelectualității, care înfăptuiesc neabătut politica marxist-leninistă a partidului, de modernizare continuă a forțelor de producție, sporire a avuției naționale, de asigurare a progresului multilateral al societății noastre socialiste.

La obținerea acestor rezultate pozitive și-au adus din plin contribuția organele și organizațiile de partid, comitetele orășenești, municipale și județene ale partidului; miile și miile de comunisti care lucrează în toate domeniile vieții sociale și care traduc în viață cu pasiune și înalt simț de răspundere linia politică a partidului. Partidul nostru a desfășurat, în această perioadă, o amplă muncă organizatorică și politică pentru mobilizarea energiei și spiritului de inițiativă al oamenilor muncii în lupta pentru îndeplinirea și depășirea sarcinilor de plan, pentru punerea tot mai largă în valoare a marilor rezerve și posibilități de care dispune economia noastră socialistă. Un rol important a avut în acest sens întrecerea pornită la începutul anului în tre organizațiile județene de partid. Din datele preliminare rezultă că în majoritatea județelor angajamentele vor fi îndeplinite și depășite, rezultate bune obținând în special județele Iași, Maramureș, Prahova, Brășov, Neamț, Cluj, Vrancea, Satu Mare, Seveș și Galați. Se prevede obținerea, în cadrul întrecerii, peste plan, a unor însemnate cantități de fontă, oțel, laminate, fibre sintetice, tricotate, încălțăminte etc.

Desigur, rezultatele din a-

cest an puteau fi și mai bune dacă în activitatea economică nu s-ar fi menținut o serie de lipsuri care influențează negativ eficiența producției, gradul de utilizare a resurselor noastre materiale și umane. Țin să subliniez încă o dată acest lucru pentru că avem datoria să desprindem cele mai serioase învățăminte din modul cum s-a desfășurat activitatea în trecut, să acționăm cu toată susținerea pentru lichidarea neajunsurilor manifestate, dintre care unele dăinuie de mai mult timp, să luăm măsurile convenite pentru a asigura îndeplinirea riguroasă a tuturor sarcinilor de ordin cantitativ și calitativ ale planului pe 1970, de care depinde traducerea în viață a prevederilor întregului plan de 5 ani.

Ați remarcat, desigur, din examinarea proiectului de plan prezentat plenarei, că și în anul 1970 se va menține un ritm înalt de creștere economică, care va asigura nu numai realizarea ei, în multe privințe, chiar și depășirea prevederilor inițiale ale cincinalului; pentru 1970 se planifică realizarea unei producții industriale în întreprinderile socialiste de 295 miliarde lei, a unei producții agricole de aproape 87 miliarde lei, precum și obținerea unui venit național de circa 213 miliarde lei. Totodată, în anul viitor economia noastră va cunoaște noi schimbări calitative, de ordin structural, prin dezvoltarea susținută a ramurilor industriale moderne, lărgirea și perfecționarea bazei tehnico-materiale a agriculturii, a construcțiilor și transporturilor, prin intensificarea participării la cooperarea economică și tehnico-stiințifică internațională, la schimbul de valori mondial.

O caracteristică principală a planului pe 1970 este punerea unui accent deosebit pe ridicarea eficienței întregii activități economice, concentrînd eforturile ministerelor, centralelor și întreprinderilor spre folosirea cit mai rațională, cu randament maxim, a capacităților de producție, spre mărirea consumurilor de materii prime și combustibil, ridicarea într-un ritm mai intens a productivității muncii și reducerea costurilor de producție. Datorită proceselor pozitive care au avut loc în economie în ultimii ani, precum și măsurilor ce se vor lua pentru sporirea eficienței economice, se prevede realizarea unei creșteri mai accentuate a venitului național decît a produsului social; în timp ce produsul social se va mări cu 19,3 la sută față de 1969, venitul național se planifică să crească într-un ritm de 12 la sută.

Prin îndeplinirea prevederilor planului pe 1970 se asigură baza materială pentru viitorul cincinal, pentru îndeplinirea obiectivelor stabilite de Congresul al X-lea al partidului. În acest scop se va realiza un volum de investiții ce depășește cu 31 miliarde lei nivelul prevăzut pentru acest an în actualul cincinal; în 1970 se deschid circa 250 noi lucrări pentru obiective economice importante. De asemenea, se va acționa pentru lărgirea bazei de materii prime, se vor lua măsuri pentru pregătirea unui mare număr de cadre calificate, precum și pentru participarea mai activă și eficientă a cercetării științifice la soluționarea problemelor dezvoltării economice.

Fără îndoială, sarcinile cuprinse în planul pe anul viitor cer eforturi deosebite — dar avem toate condițiile pentru a le îndeplini. Prevederile planului pe 1970 sînt dimensionate în raport cu posibilitățile reale ale economiei noastre, răspundînd în același timp

cerințelor dezvoltării sale în ritm susținut. Capacitățile productive existente și cele care vor fi puse în funcțiune în anul viitor permit nu numai realizarea integrală a nivelului de producție stabilite în toate ramurile, ci și depășirea lor. Există condiții pentru a asigura aprovizionarea tehnico-materiale necesară îndeplinirii sarcinilor planificate, desfășurării ritmică a activității economice. Oamenii muncii, cadrele din economie, organele și organizațiile de partid au acumulat o valoroasă experiență în activitatea economică, în lupta pentru perfecționarea continuă a acesteia, și avem convingerea că, mobilizîndu-și întreaga capacitate creatoare, vor obține noi succese în extinderea și întărirea bazei tehnico-materiale a noii noastre orientări, asigurînd condițiile pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate.

Tovarăși,

În continuare doresc să mă refer la câteva probleme mai importante ale activității noastre economice în perioada actuală.

Proiectul de plan relevă cu claritate că în conformitate cu linia generală a partidului nostru de industrializare socialistă a țării vom acorda și în anul viitor o deosebită atenție dezvoltării industriei.

Producția industrială urmează să sporească în 1970 cu 11,3 la sută, din care grupa A cu 11,8 la sută, iar grupa B cu 10,2 la sută. Prin realizarea acestor prevederi ponderea producției industriale în produsul social, calculată în prețuri constante, va ajunge la 63,7 la sută față de 60 la sută în primul an al acestui cincinal.

Un obiectiv de primă importanță al planului pe anul 1970 este dezvoltarea și folosirea cit mai judicioasă a bazei proprii de materii prime. În acest scop se prevăd sarcini importante în domeniul industriei miniere, a cărei producție urmează să crească în anul viitor cu 12,8 la sută, îndeosebi pe seamă a marjorării extracției de cărbuni și minereuri de cupru, plumb și zinc. În vederea realizării acestor sarcini, Ministerul Minelor și Combinatei miniere au dat prioritate la măsuri pentru creșterea gradului de mecanizare a lucrărilor și mărirea vitezelor de înaintare în galerii, perfecționarea metodelor de exploatare și a tehnologiilor de preparare, să stabilească programe concrete de pregătire a exploataților în fiecare mină în parte. Este adevărat, unele din zăcămintele noastre au un conținut util mai sărac, dar, folosind tehnologii avansate, ele pot deveni eficiente, pot sluji intereselor economiei naționale cu rezultate bune și de aceea trebuie asigurată explorarea și utilizarea lor mai intensă. Dată fiind ponderea însemnată pe care o dețin petrolierele și gazele în balanța de materii prime a țării, este necesar ca Ministerul Petrolului să se preocupe cu mai multă hotărîre de perfecționarea tehnologiilor de exploatare, de reducerea pierderilor în extracție și transportul șteiului, de utilizarea forajului de mare adîncime și reactivarea fondului de sonde inactiv — în vederea valorificării mai bune a rezervelor și asigurării cantităților de produse petroliere pentru industria prelucrătoare, prevăzute în planul de stat. Aceasta presupune ca a Ministerul Minelor și Combinatei miniere să ia măsuri pentru îmbunătățirea și mai rapidă activitate; să lichideze lipsurile care s-au manifestat, îndeosebi în sectorul minier, în ultimii ani, să asigure ca activitatea în sectorul minier și petrolier

să se desfășoare cu rezultate mai bune.

În scopul lărgirii bazei de materii prime, Comitetul de Stat al Geologiei și mineriei vor trebui să elaboreze un program special de cercetări geologice, strîns legat de nevoile economiei, care să asigure scurtaarea perioadei de explorare, intensificarea activității în zone noi, mai greu accesibile, investigația cuprinzătoare a rezervei geologice din țara noastră.

Trebuie să menționem faptul că analiza planului pe acest an a pus în evidență că activitatea geologică se desfășoară încă într-un ritm nesatisfăcător, că cercetarea în zonele noi se face anevoios. Cu acest prilej s-a ajuns la concluzia că într-un timp cit mai scurt trebuie să reorganizăm întreaga activitate geologică, lîngînd-o mai strîns de unitățile de producție în zonele cunoscute, creînd totodată organisme geologice pentru studierea zonelor noi, unde, fără îndoială, vor putea fi descoperite resurse suplimentare de mineruri. Această necesitate se resimte mai de mult, dar s-a intensificat luarea măsurilor practice; va trebui ca în primul trimestru al anului viitor Consiliul de Miniștri să rezolve în mod eficient această problemă.

În industria energiei electrice, care în 1970 va produce aproape 35 miliarde kWh — asigurînd în bune condiții necesitățile economiei naționale și consumul populației — este necesar să se continue orientarea spre folosirea tot mai accentuată a resurselor de cărbuni, reducîndu-se prin aceasta ponderea hidrocarburilor ce vor fi valorificate cu rezultate superioare prin prelucrarea industrială.

În legătură cu aceasta, aș dori să menționez că, deși de mai mult timp ne-am propus să trecem la folosirea pe scară mai largă a energiei nucleare în scopuri pasnice — avem chiar și un program național în acest scop, — rezultatele sînt slabe, am rămas în urmă în acest domeniu. Forțele existente sînt dispersate; de problemele acestea, deși avem un comitet de folosire a energiei nucleare în scopuri pasnice, se ocupă astăzi 7—8 instituții; comitetul are mai mult rolul de a patrona schimburi de păreri, de scrieri și de acte între diferite ministere, circulația de avize, care, așa cum se știe, înmormintează activitatea vie. Se impune să trecem la reorganizarea acestei activități, la concentrarea eforturilor consacrate folosirii în scopuri pasnice a energiei nucleare, inclusiv producerii de energie electrică, într-o singură mină. Să facem din comitetul pentru energie nucleară un organism viu, activ, așa cum este energia nucleară însăși și nu unul care vegetează. Aceasta are o deosebită importanță pentru asigurarea energiei electrice și în general pentru folosirea uriașei forțe atomice în dezvoltarea economiei noastre naționale. Cred că plinarea trebuie să stabilească ca în cursul primului trimestru al anului viitor această problemă să-și găsească soluționarea pentru a putea face, la sfîrșitul anului, nu numai constatări despre importanța energiei nucleare, ci a ne prezenta cu rezultate concrete în acest domeniu.

Planul pe 1970 prevede creșteri însemnate la producția metalurgică — cu circa 21 la sută la fontă, 18 la sută la oțel și 19 la sută la laminate, depășindu-se prevederile stabilite în planul cincinal. Un spor însemnat va cunoaște în acest an producția de oțeluri aliate, prevăzută

COMUNICATUL Plenarei Comitetului Central al Partidului Comunist Român

În zilele de 10—13 decembrie a.c. a avut loc plenara Comitetului Central al Partidului Comunist Român.

La deschiderea lucrărilor plenara a păstrat un moment de reculegere în memoria lui Dumitru Petrescu și Alexandru Moghioroș, vechi militanți ai mișcării comuniste și muncitorești, activiști de frunte ai partidului și statului nostru, care au decedat în perioada de la ultima plenară a C.C. al P.C.R.

Plenara a dezbătut proiectul planului de stat de dezvoltare a economiei naționale și proiectul bugetului de stat al Republicii Socialiste România pe anul 1970 — ultimul an al planului cincinal 1966—1970. Apreciînd că prevederile celor două proiecte supuse dezbaterii corespund liniilor directoare stabilite în planul cincinal, posibilităților și nevoilor economiei naționale, ale societății noastre socialiste, orientărilor date de Congresul al X-lea al partidului privind dezvoltarea în ritm susținut a producției materiale, a științei, învățămîntului și culturii, ridicarea nivelului de trai al masei muncitoare, plenara le-a aprobat în unanimitate și a hotărît să fie supuse spre legiferare actualei sesiuni a Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România.

Plenara a analizat propunerile Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție cu privire la majorarea pensiilor țăranilor cooperatori. Plenara a apreciat că, introducerea sistemului de pensionare la bătrînețe sau în caz de boală a țăranilor cooperatori a constituit o importanță măsură de ordin social. Plenara a adoptat în unanimitate propunerile ca, începînd de la 1 ianuarie 1970, pensiile acordate țăranilor cooperatori să fie majorate cu 50—80 la sută, creșterile mai accentuate aplicîndu-se la pensiile cooperativelor care au lucrat un timp mai îndelungat în cooperativa agricolă de producție. Prin măsurile aprobate, sumele cheltuite pentru plata pensiilor către țăranii cooperatori vor crește în 1970 cu aproape 390 milioane lei față de anul 1969. În afara sumelor pe care le primesc de la Casa de pensii, țăranii cooperatori pen-

sionari vor beneficia în continuare de ajutorul social acordat de cooperativă și de lotul de pămînt pe care îl au în folosință potrivit Statutului Cooperativei Agricole de Producție. Plenara își exprimă convingerea că măsurile de majorare a pensiilor vor contribui la îmbunătățirea în continuare a condițiilor de viață ale țăranilor pensionari și ale familiilor lor, vor constitui un important factor stimulator în activitatea țăranimii cooperatiste.

Plenara a analizat propunerile Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R. privind constituirea comisiilor pe probleme la Comitetul Central și la organele locale ale partidului — potrivit prevederilor statutului adoptat de Congresul al X-lea al partidului — și a aprobat o hotărîre cu privire la organizarea și funcționarea acestor comisii. Hotărîrea plenarei prevede constituirea la C.C. al P.C.R. a următoarelor comisii: Comisia pentru problemele economice; Comisia pentru problemele de agricultură și silvicultură; Comisia pentru problemele sociale, de sănătate și nivel de trai; Comisia pentru problemele dezvoltării orînduirii sociale și de stat; Comisia pentru problemele organizatorice, ale activității și vieții interne de partid; Comisia pentru problemele pregătirii cadrelor, învățămînt și știință; Comisia pentru problemele ideologice și cultural-educative; Grupul de lectori ai Comitetului Central; Comisia pentru relațiile internaționale. De asemenea, la comitetele județene, municipale și orășenești ale partidului vor funcționa: Comisia economică; Comisia pentru probleme de agricultură și silvicultură; Comisia pentru problemele organizatorice, ale activității și vieții interne de partid; Comisia pentru propagandă, învățămînt, știință și cultură; Grupul de lectori ai comitetului județean, municipal sau orășeneș de partid. În raport cu specificul activității lor se vor constitui comisii asemănătoare la celelalte organe de partid locale.

Comisiile vor fi alcătuite din membrii organelor de partid respective, precum și

(Continuare în pag. a V-a)

RELUAREA LUCRĂRILOR ÎN PLENUL MARI ADUNĂRI NAȚIONALE

Biroul Marii Adunări Naționale a stabilit ca lucrările în ședințe plenare ale sesiunii actuale a Marii Adunări Naționale să fie reluate miercuri, 17 decembrie 1969, la ora 10 dimineața.



PRIMII TREI DIN TREI MII

● Locul I GHEORGHE BALĂCEANU — Schela Moreni ● Locul II DUMITRU TEODOR — Schela Moreni ● Locul III ION PARFENE — Schela Zemeș

Pe cei 15 reprezentanți ai județelor Bacău, Dimbovița, Ilfov, Prahova și Teleorman, finaliști ai fazei pe țară a concursului „Trofeul sondorului” — organizat de C.C. al U.T.C. în colaborare cu Ministerul Petrolului, avînd ca scop dezvoltarea interesului pentru îmbogățirea continuă a cunoștințelor de specialitate, cultivarea dragostei pen-

tru meserie, a sentimentului de mîndrie și răspundere personală față de munca pe care o efectuează, i-am înțîlnit, pentru prima oară, sîmbătă 13 decembrie, la piatra de hotar a orașului Moreni.

Aici, lîngă sonda efegie a ueniei din cetățile de scaun ale petrolului, poate cea mai veche dar în continuă renaștere, au fost întîmpinați cu urări de bun venit și succes în întrecere de către tovarășul Serghe Dinescu, secretar al Comitetului coordonator al schelei Moreni.

Și iată-i, în 14 decembrie ora 10 dimineața, emoționați pe scena frumoasei săli Flacăra II a orașului, nerăbdători să audă întrebările pe care profesorul examinator Ion Mustățea de la Radio-televiziunea română tocmai se pregătește să le pună întrebări care vor desemna, în final, pe primii trei tineri sondori din țară. Să nu uităm că la fazele anterioare: secții, șchele, județ, au participat peste 3000 de tineri. Pînă la potou au mai rămas cîteva metri. Tragerea la sorți a ordinei în care vor răspunde concurenții s-a încheiat. Emoția e maximă. Așadar...

— După cum știți există mai multe metode de extracție șteiului. Acestea sînt: erupția naturală, erupția artificială sau gazliful, pompajul și alte sisteme cunoscute de dvs. Ce înțelegeți prin metoda de exploatare a sondelor în erupția naturală?

Ion Pațiu de la Schela Cîmpina, județul Prahova, dă

primul răspuns exact, cîntat de juriu cu 10 puncte.

Calificative identice obțin încă 5 concurenți. Pentru răspunsul excelent dat de I. Diaconu, schela Modirjani în vîrstă de numai 18 ani i s-au acordat 12 puncte. În acest fel după seria de întrebări de 10 puncte reprezentanții județului Bacău preiau conducerea urmați îndeaproape, la un punct diferență, de cei ai județului Dimbovița.

Urmează întrebările cotate cu 20 de puncte. O mică ezitare din partea lui I. Parfene, schela Zemeș, de altfel bine pregătit, un răspuns prompt al liderului S. Ioanacu și situația în clasament se inversează. Pe primul loc pe echipe, trece acum trimumviratul schelei Moreni. La individual: Cornel Spînală cu 30 puncte, din 30 posibile. Lupta continuă strîns. 4 concurenți formează plutonul frunțat departajat doar de un punct diferență.

La orizont se conturează întrebările de bază. Pînă atunci trebuie însă trecut pragul întrebărilor cotate cu 30 de puncte, cele mai dificile și care sînt hotărîtoare. Actul în care se impune virtual cîștigătorul locului I al concursului profesional „Trofeul sondorului”. Numele lui Gheorghe Balăceanu de la schela Moreni cu 60 de puncte. Pentru locul II candidații la egalitate de puncte I. Parfene de

GH. GHIDRIGAN (Continuare în pag. a V-a)

ÎN PAG. A 5-A

SPORT

● Rugby: România—Franța 9-14.

— UN REZULTAT ONORABIL.

● Baschet: INCOTRO?

● Scrimă: O „CUPA” ÎN TR-ADEVAR A... SPERANȚELOR!

● Atletism: La primele concursuri de sală — PESTE 1 800 DE PARTICIPANȚI!

● Volei: LA POMUL LAUDAT...

(Continuare în pag. a 2-a)

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

tă să atingă aproape 400 000 de tone. Pentru realizarea acestor sarcini Ministerul Industriei Metalurgice trebuie să se preocupe în mod deosebit de îmbunătățirea indicilor de utilizare a agregatelor siderurgice, de dare la termen sau chiar devansarea punerii în funcțiune a capacităților de laminare prevăzute în plan.

Trebuie să menționăm că aceste creșteri mari sînt datorate faptului că intră sau au intrat în producție noi capacități, deci eforturilor făcute de statul nostru pentru dezvoltarea acestui sector de activitate.

Va continua să se dezvolte într-un ritm înalt industria constructoare de mașini, care, în 1970, urmează să acopere circa 66 la sută din necesarul de utilaje ale economiei, față de 61,8 la sută în acest an. Se va pune în continuare un accent deosebit pe dezvoltarea electronicii, electrotehnicii și, îndeosebi, a producției de utilaje complexe, pe mărirea și diversificarea producției de utilaje pentru construcții și a producției de mașini agricole.

În vederea creșterii contribuției acestei ramuri la dotarea tehnică a economiei, Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini, împreună cu celelalte ministere economice, va trebui să stabilească măsuri și programe concrete pentru asigurarea de noi mașini și utilaje, de înaltă tehnicitate, necesare diferitelor sectoare de producție. O deosebită atenție este necesară să se acorde producerii de instalații pe baza cooperării cu întreprinderi din țările socialiste sau din alte state.

Doresc să mă opresc în mod deosebit asupra necesității de a îmbunătăți înzestrarea tehnică a capacităților existente în sectorul construcțiilor de mașini. Avem un sir de uzine cărora le-am dat sarcina să producă utilaje chimice, de exemplu, dar acestea sînt lipsite de înzestrare necesară pentru îndeplinirea acestei sarcini. Astfel, uzina Grivița — care a fost profilată cu clișva ani în urmă în acest scop pe motiv că în trecut a efectuat lucrări de cazangerie — cu utilajul chimic „ar fi tot un fel de cazangerie” — funcționează aproape cu aceeași înzestrare ca în trecut; și în afara citorva măsuri de reparații a mașinilor, unele de altfel vechi de 70—80 de ani, nu s-a făcut nimic pentru a se crea baza tehnică modernă necesară construcției de utilaje chimice. În această situație se găsesc și alte uzine. Este necesar ca Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini să acorde atenție deosebită înzestrării în primul rînd, a capacităților existente, precum și folosirii lor cu maximum de eficiență tehnică și economică. Noi investim anual miliarde de lei în această ramură, dar tovarășii nu se ocupă tehnic de organizarea și utilizarea acestor capacități existente. Este necesar ca ministerul de resort, ca și Comitetul de Stat al Planificării să reanalizeze situația dotării întreprinderilor noastre constructoare de mașini, să rezolve într-un timp scurt înzestrarea lor tehnică corespunzătoare. Numai așa vom putea realiza în condiții bune programul vast pe care ni-l propunem pentru cîincinalul următor de dezvoltare a construcțiilor de mașini — unele și utilaje. Tînd seama de importanța acestei ramuri, de faptul că în ultimii ani a fost creat un mare număr de institute în domeniul construcțiilor de mașini, este necesar să organizăm mai bine activitatea de cercetare pentru ca aceasta să aducă o contribuție proprie, tot mai substanțială, la perfecționarea mașinilor și utilajelor pe care le producem.

Este necesar să se intensifice preocupările pentru valorificarea mai rapidă în această ramură — ca de altfel și în alte domenii ale economiei — a licențelor achiziționate din străinătate, deoarece durata de punere în producție, de integrare în fabricație a acestora este în prezent exagerat de mare. Avem licențe achiziționate cu 7—8 ani în urmă care nici pînă astăzi nu au fost puse în producție. În condițiile de astăzi, este evident că pierdere reprezintă o asemenea neglijență. Pe viitor va trebui să se precizeze chiar, prin plan de licențe urmează să începem, cum vor fi ele valorificate și cum se va continua îmbunătățirea acestora, în pas cu progresul științei. Trebuie eliminate cauzele care duc la deprecierea rapidă din punct de vedere tehnic a unor produse fabricate pe bază de licențe. Este necesar ca atunci cînd se aprobă cumpărarea unei licențe, să se precizeze și termenul de punere

în producție, răspunderile organelor și unităților economice chemate să o valorifice, obligațiile institutelor de cercetare de a-i aduce perfecționări.

Exigențele progresului tehnic contemporan impun ca organele de planificare, Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini, centralele și grupurile industriale din construcția de mașini să pună un mai mare accent pe concentrarea și specializarea producției, pe valorificarea avantajelor seriilor mari de fabricație, asigurînd astfel producătorilor o competitivitate sporită pe piața internațională. În viitorul plan cîincinal va trebui să se aibă în vedere profilarea industriei constructoare de mașini, corespunzător atît nevoilor și posibilităților interne, cit și cerințelor unei tot mai largi cooperări economice internaționale. Trebuie să se înteleagă că fără a trece în mod practic la profilarea și specializarea producției în acest sector de activitate nu vom putea obține o îmbunătățire reală a condițiilor tehnice de fabricație, o eficiență economică ridicată.

Cel mai înalt ritm de creștere — de peste 21 la sută — îl va cunoaște și în anul viitor industria chimică, sporul acesteia se va realiza îndeosebi prin creșterea producției de îngrășăminte, materiale plastice, fire și fibre sintetice.

Deoarece tovarășii de la Ministerul Industriei Chimice obișnuiesc să ne spună că sectorul lor are rezultate bune, dezvoltîndu-se în ritmul cel mai înalt, trebuie să subliniem aici că această creștere se datorează investițiilor mari, importului de utilaje, intrării în producție a noi capacități. Sigur, dacă faci investiții și aduci utilajele corespunzătoare, poți dubla ușor producția! Fără îndoială că și aceasta cere un anumit efort din partea celor care muncesc în această ramură, dar ritmul de dezvoltare este determinat îndeosebi de direcția pe care o dăm investițiilor. Avînd în vedere că industria chimică este un sector important în economia noastră și în general în economia modernă, noi îi acordăm o atenție deosebită, investițiile depășind aici nivelul de la aproape toate celelalte ministere. Dar acest ritm înalt de dezvoltare a ramurii impune Ministerului Industriei Chimice o preocupare sporită pentru realizarea într-un timp scurt a parametrilor proiectați la toate capacitățile existente, pentru intrarea în termen în producție a noilor obiective pentru asigurarea unei funcționări a tuturor instalațiilor. Va trebui să se dea o atenție mai mare întineririi tehnice a utilajelor, să se lichideze deosebi defectunile care au loc la marile combinate chimice și care provoacă serioase pierderi de producție.

Trebuie să atragem încă o dată atenția Ministerului Industriei Chimice și Ministerului Comerțului Exterior de a folosi într-o măsură mai mare forțele noastre interne de a nu apela cu ușurință cu care se apelează astăzi la importuri. E cunoscut, de exemplu, că România a fost printre primele țări care au produs amoniacul. Cu toate acestea, și astăzi noi mergem la import de utilaje, tehnologii și procese tehnologice pentru fabricarea amoniacului; se pare că avem specialiști buni în acest domeniu și dacă i-am folosi mai bine am putea obține rezultate superioare. Trebuie să ne gîndim dacă nu există și alte domenii ale chimiei unde am putea soluționa unele probleme cu forțe interne, apelînd mai puțin la importuri. De altfel, la Ministerul Industriei Chimice sînt elaborate o serie de procese tehnologice unele de ani de zile, care între timp sînt puse în valoare pe piața internațională; la noi însă ele sînt ținute la „documente secrete”, deși nu mai constituie un secret pentru nimeni, în nici un caz pentru cei care se ocupă de cercetare în domeniul chimiei. Problema valorificării eficiente a cercetării proprii în domeniul chimiei este o problemă deosebit de importantă și trebuie să și găsim o soluție cât mai rapidă rezolvarea ei corespunzătoare. Trebuie să spun că din păcate nici pînă acum conducerea Ministerului Chimiei nu a tras toate concluziile și nu a acționat așa cum trebuie în această direcție.

În industria lemnului, producția urmează să sporească îndeosebi pe seama valorificării mai bune a masei lemnoase. Ministerul Agriculturii și Silviculturii, Ministerul Industriei Lemnului, organele silvice și combinatele pentru industrializarea lemnului au datoriat să ia măsuri pentru

exploatarea mai rațională a fondului forestier; trebuie să fie înlăturată cu desăvîrșire practica de a exploata pădurile tinere, abordîndu-se în viitor și zonele greu accesibile.

Marele volum de investiții pe care îl avem de realizat impune să acordăm o atenție deosebită dezvoltării industriei materialelor de construcții. Pentru a înlătura în cit mai scurt timp rămînerea în urmă existentă în această ramură, în 1970 se prevede creșterea producției cu 13,1 la sută. Trebuie spus că această creștere este insuficientă față de nevoile economiei noastre și se impune ca atît Ministerul Industriei Materialelor de Construcții cit și consiliile populare — care încep să oculte — un loc important în producerea acestor materiale — să găsească noi posibilități pentru ca încă în cursul anului viitor să se asigure sporirea suplimentară a producției. Este, de asemenea, necesară începerea construcției de noi capacități, tînd seama de creșterea continuă a necesarului de materiale de construcții în cîincinalul următor. Trebuie intensificată acțiunea de diversificare a sortimentelor, de introducere în fabricație a unor materiale noi de construcții ușoare și eficiente.

În planul anului viitor se acordă o atenție deosebită ramurii industriale care produce pentru consumul populației, satisfacîndu-i în condiții tot mai bune a cerințelor oamenilor muncii creșterea gradului de confort al vieții materiale. Producția industriei bucurii de consum va cunoaște în continuare un accentuat proces de diversificare îndeosebi prin sporirea sortimentelor realizate din materii prime existente în țară. Întreprinderile Ministerului Industriei Ușoare și Ministerului Industriei Alimentare cit și unitățile cooperatiste meșteșugărești și ale industriei locale trebuie să se preocupe cu mai multă constanță de ridicarea calității acestor produse, a particularităților lor estetice și de durabilitate.

Trebuie să dăm mai multă independență și autonomie întreprinderilor din acest sector de activitate. Este necesar să se creeze condiții organizatorice, mai cu seamă în cazul industriei locale și cooperatiste meșteșugărești, ca unitățile să poată produce o gamă mai largă din sortimentele cerute de populație. Nu trebuie să se mai aștepte ca din București să se stabilească ce produse trebuie să fie consumate — la Baia Mare, la Suceava sau la Aște. Prin centralizarea excesivă a planificării s-a ajuns la o uniformizare a producției de bunuri de consum, la încetarea inițiativei colective de muncă și poate niciieri ca în acest sector nu se impune mai acut să acționăm prompt pentru a da posibilitate întreprinderilor să și manifeste inițiativa, să producă ceea ce se vinde, ceea ce corespunde gustului consumatorilor. Pentru unele produse de serie mică va trebui să se renunțe la fixarea prețurilor de la centru, deoarece oricît de capabil ar fi Comitetul de prețuri, îi este imposibil să stabilească prețul pentru toate sortimentele și produsele pe care le cere populația.

Desigur, trebuie să avem în vedere ca la produsele de serie mare, la produsele industriale mari, să asigurăm planificat sortimentele ieftine pentru aprovizionarea populației. Dar pentru sortimentele produse în cantități mici, care satisfac cerințele variate ale consumatorilor, trebuie să dăm posibilitatea organizațiilor producătoare să stabilească prețul, tîndu-se seama de cheltuielile de producție și limitînd beneficiul. Va exista astfel, atît posibilitatea de a exercita controlul necesar, cit și o largă inițiativă a unităților producătoare.

Prin realizarea de către fiecare ramură a sarcinilor de producție prevăzute în planul pe 1970, industria noastră socialistă își va întări și mai mult poziția conducătoare în economia națională, își va scori capacitatea de a valorifica la un nivel superior resursele materiale și de muncă ale țării, de a satisface într-o măsură tot mai largă cerințele societății, de a contribui la ridicarea gradului de civilizație a patriei noastre.

În grupele de lucru, precum și în pleniul Comitetului Central s-a acordat, pe bună dreptate, o mare atenție problemelor legate de creșterea eficienței activității noastre industriale. Într-adevăr, mersul înainte al economiei noastre socialiste impune astăzi —

alături de asigurarea în continuare a unui ritm înalt de dezvoltare — o preocupare susținută pentru folosirea eficientă cu randament maxim, a întregului potențial industrial a materiilor prime și materialelor, a capacităților de producție, a forței de muncă.

În această ordine de idei, una din îndatoririle esențiale care trebuie să stea în centrul preocupărilor tuturor ministerelor și unităților economice, ale organelor și organizațiilor de partid, este reducerea consumurilor materiale. S-a arătat în plenară și s-a spus și cu alte prilejuri că normele de consum sînt înădustul de largi la noi, ducînd la utilizarea nerățională a materiilor prime, nestimulînd introducerea unor tehnologii superioare. Firește, nu se poate spune că în ultimii ani nu s-au obținut unele realizări în economisirea materiilor prime, dar acestea sînt încă departe de a fi epuizat rezervele existente.

În mod deosebit va trebui să procedăm hotărît la reducerea consumurilor de metal. Trebuie spus că în comparație cu realizările din alte țări, consumurile specifice de metal pentru laminat sînt la noi nejustificat de ridicate; în industria construcțiilor de mașini există multe produse la care consumul de metal depășește de două, iar uneori de trei ori greutatea acestora. La Comitetul Executiv, în discuțiile cu ministerele s-au dat numeroase exemple, din care rezultă că în comparație cu produse industriale similare din alte țări, produsele noastre sînt unegre. Aceasta arată ce mari rezerve există în domeniul consumurilor materiale. Planul pe anul 1970 prevede o reducere a normelor de consum de metal cu 8 la sută în construcția de mașini și 15 la sută la lucrările de construcții — dar aceste sarcini trebuie considerate ca minime. O deosebită atenție va trebui acordată, în toate ramurile economiei naționale, acțiunii de reprofeciere a produselor realizate din metal.

Reducerea consumurilor specifice trebuie să se asigure folosirea pe scară mai largă a unor înlocuitori: cu toată dezvoltarea pe care a căpătat-o industria chimică, în folosirea înlocuitorilor ea a făcut practic pași foarte tîmizi. Această situație trebuie lichidată fără întîrzieri.

Ca și în mod drept cu industria chimică — care ar fără îndoială în această privință lipsiri deoarece nu introduce în fabricație unele licențe și chiar procedee proprii de producere a înlocuitorilor — trebuie să spunem că și alte ministere nu vî în îndeplinirea industriei chimice, nu utilizează ca înlocuitori o serie de produse chimice pe care le fabricăm. O altă problemă care trebuie să-i acordăm o importanță deosebită în anul viitor este ridicarea gradului de folosire a utilajelor, a capacităților de producție a întreprinderilor.

O prilej în întocmirii planului de stat pe 1970 a reieșit că în întreprinderi aparținînd Ministerului Industriei Construcțiilor de Mașini, Ministerului Industriei Materialelor de Construcții, Ministerului Petrolului, Ministerului Transporturilor și în alte ramuri ale economiei există importante rezerve de creștere a producției pe baza folosirii complete a capacităților de care dispunem. Nu ne putem declara mulțumiți de felul cum este folosit în prezent fondul de mașini și utilaje pentru care statul nostru investeste sume considerabile. Este necesar să se asigure o încărcare medie a mașinilor de cel puțin 2,2—2,4 schimburi în toate ramurile economiei. Împreună cu Direcția Centrală de Statistică și ministerele, Comitetul de Stat al Planificării trebuie să stabilească o metodologie precisă de determinare și evidență a capacităților de producție, precum și norme unitare de urmărirea a folosirii mașinilor și utilajelor. Organele de planificare să nu mai emit repartiții pentru achiziționarea de mașini în condițiile în care utilajele similare stau nefolosite în unele întreprinderi sau se utilizează cu un grad scăzut. Noile organisme economice — centralele, combinatele, grupele de uzine — au un rol deosebit în această privință și, cu sprijinul ministerelor, al comitetelor județene de partid, vor trebui ca în cursul anului viitor să pună ordine în acest domeniu.

De importanță majoră pentru realizarea planului economic pe anul următor în condiții de eficiență sporită este ridicarea susținută a productivității muncii în fie-

industria ușoară, precum și în alte ramuri industriale. Se risipește, de asemenea, prin consumuri exagerate, însemnate cantități de energie electrică și combustibil. Se impune ca Ministerul Energiei Electrice, împreună cu celelalte ministere și instituții centrale, să pună ordine în această privință, să stabilească de urgență măsuri pentru încadrarea fiecărei unități în consumuri de energie raționate în mod strict. Totodată, cred că este necesar să atragem atenția Ministerului Energiei Electrice asupra faptului că în ultimele luni au avut loc o serie de delecțiuni în sistemul energetic al țării care au adus prejudicii serioase industriei noastre. Îndeosebi industria chimică — și trebuie să se pună capăt de urgență acestei stări de lucruri. Este bine, într-adevăr, că facem eforturi mari pentru a asigura dezvoltarea cu un pas înainte a industriei electrice, că am împinșit țara cu o vastă rețea de transport al acestei energii, dar trebuie, în același timp, să luăm măsuri pentru exploatarea ei rațională, pentru a avea deplină siguranță în sistemul nostru energetic.

Ministerele și organele economice de îndrumare și control trebuie să urmărească sistematic cum se realizează consumurile planificate, să ia măsuri pentru sancționarea abaterilor de la norme și pentru recuperarea de la cei vînovați a pagubelor aduse economiei prin depășirea consumurilor stabilite.

Acesta impune, de asemenea, comitetelor județene de partid, organelor de partid din întreprinderi să se preocupe nu în general, cu prilejul unor conferințe sau lecții despre economie, ci în mod concret, analizînd situația din fiecare unitate și stabilind măsuri eficiente pentru rezolvarea acestor probleme. Eu nu vreau să se înțeleagă că sînt împotriva lecțiilor de economie; dimpotrivă, ele sînt foarte necesare, dar trebuie să trecem de la lecții și conferințe la activitate practică, concretă. Numai așa propaganda economică își va găsi justificarea.

Paralel cu măsurile pentru reducerea consumurilor specifice trebuie să se asigure folosirea pe scară mai largă a unor înlocuitori: cu toată dezvoltarea pe care a căpătat-o industria chimică, în folosirea înlocuitorilor ea a făcut practic pași foarte tîmizi. Această situație trebuie lichidată fără întîrzieri.

Ca și în mod drept cu industria chimică — care ar fără îndoială în această privință lipsiri deoarece nu introduce în fabricație unele licențe și chiar procedee proprii de producere a înlocuitorilor — trebuie să spunem că și alte ministere nu vî în îndeplinirea industriei chimice, nu utilizează ca înlocuitori o serie de produse chimice pe care le fabricăm. O altă problemă care trebuie să-i acordăm o importanță deosebită în anul viitor este ridicarea gradului de folosire a utilajelor, a capacităților de producție a întreprinderilor.

O prilej în întocmirii planului de stat pe 1970 a reieșit că în întreprinderi aparținînd Ministerului Industriei Construcțiilor de Mașini, Ministerului Industriei Materialelor de Construcții, Ministerului Petrolului, Ministerului Transporturilor și în alte ramuri ale economiei există importante rezerve de creștere a producției pe baza folosirii complete a capacităților de care dispunem. Nu ne putem declara mulțumiți de felul cum este folosit în prezent fondul de mașini și utilaje pentru care statul nostru investeste sume considerabile. Este necesar să se asigure o încărcare medie a mașinilor de cel puțin 2,2—2,4 schimburi în toate ramurile economiei. Împreună cu Direcția Centrală de Statistică și ministerele, Comitetul de Stat al Planificării trebuie să stabilească o metodologie precisă de determinare și evidență a capacităților de producție, precum și norme unitare de urmărirea a folosirii mașinilor și utilajelor. Organele de planificare să nu mai emit repartiții pentru achiziționarea de mașini în condițiile în care utilajele similare stau nefolosite în unele întreprinderi sau se utilizează cu un grad scăzut. Noile organisme economice — centralele, combinatele, grupele de uzine — au un rol deosebit în această privință și, cu sprijinul ministerelor, al comitetelor județene de partid, vor trebui ca în cursul anului viitor să pună ordine în acest domeniu.

De importanță majoră pentru realizarea planului economic pe anul următor în condiții de eficiență sporită este ridicarea susținută a productivității muncii în fie-

care ramură, în fiecare întreprindere. Pentru 1970 se prevede ca productivitatea muncii să se mărească cu 8,8 la sută, înregistrîndu-se astfel unul din cele mai înalte ritmuri de creștere din actualul cîincinal; în unele ramuri — ca industria chimică, industria construcțiilor de mașini — sporul productivității muncii va fi și mai accentuat. Analiza situației din majoritatea întreprinderilor noastre arată că și în acest domeniu există rezerve considerabile, nevalorificate. Din cauza neajunsurilor în organizarea muncii și a problemelor multe întreprinderi din cadrul Ministerului Industriei Chimice, Ministerului Industriei Materialelor de Construcții, Ministerului Industriei Alimentare și-au realizat în acest an sarcina de creștere a productivității muncii. În general, trebuie considerat negativ faptul că în 1969 pe seama creșterii productivității muncii s-a obținut numai 53 la sută din sporul producției industriale.

Este nevoie ca ministerele, centralele, grupurile industriale să acționeze mai hotărît pentru folosirea rațională a forței de muncă, asigurîndu-se ca în fiecare întreprindere numărul de salariați să corespundă exact cerințelor reale ale producției. Există cadre de conducere din economie care mențin în unele întreprinderi salarii peste necesar, în timp ce în alte unități de producție și sectoare economice se resimte lipsa forței de muncă. În industria minieră, în construcții, în construcția de mașini nu putem încă acoperi în întregime necesitățile de forță de muncă. Societatea noastră, economia românească în plină evoluție asigură posibilitatea de lucru fiecărui cetățean; este vorba însă de necesitatea imperioasă dictată de cele mai profunde rațiuni sociale, de a repartiza forța de muncă în conformitate cu nevoile economice de a asigura ca retrăgirea să reflecte aportul contribuabilului la îndeplinirea sarcinilor de producție.

Consiliul de Miniștri trebuie să intervină pentru a nu se mai acorde unităților fond de salarii suplimentar decît în strînsă concordanță cu realizarea planului; depășirea fondului de salarii planificat se poate admite numai acolo unde în mod efectiv se obțin produse peste plan. Nu de „producție globală”, obținută adesea prin umflarea artificială a circulației interne avem nevoie — ci de cit, mai multe produse eficiente, necesare satisfacerii nevoilor concrete ale economiei și consumului. În general, în planificarea economică, în evaluarea rezultatelor concrete ale ramurilor și întreprinderilor — și, concomitent, în stimularea unităților de producție și a salariaților — va trebui să se dea prioritate indicatorilor fizici. Astăzi, prin sistemul producției globale, ajungem la creșteri de miliarde pe economie, care nu și găsesc reflectarea în producția fizică, ci numai în circulația de la întreprindere la alta, în adăugarea de beneficii — uneori chiar peste plan — și de diferite impozite pe circulație; în esență fondul de marfă rămîne însă același. Va trebui să punem capăt în modul cel mai hotărît acestui sistem de planificare și calcul economic, să introducem în planificarea noastră indicatori care să reflecte și să stimuleze creșterea efectivă a volumului de bunuri materiale.

S-a vorbit mult în ultimii doi ani despre organizarea științifică a producției și a muncii și trebuie să spunem, în multe locuri s-a și acționat cu rezultate pozitive. Trebuie spus însă că aceasta nu constituie încă o preocupare permanentă a tuturor unităților economice. Pentru punerea largă în valoare a rezervelor și posibilităților de creștere a productivității muncii, de ridicare a eficienței economice, este necesar să se analizeze permanent situația fiecărui loc de muncă, asigurîndu-se adaptarea continuă a organizației producției și muncii la cerințele tehnicii și organizării moderne.

Cabinetele tehnice, care au fost create în aproape toate județele în scopul promovării organizației științifice a producției și a muncii, nu trebuie să devină cabinete de propagandă și de conferințe, ci instrumente active care să ajute întreprinderile în organizarea producției, să asigure îndrumarea tehnică, să ofere ajutor și soluții de organizare mai bună a activității întreprinderilor. Numai astfel aceste cabinete își vor justifica existența! Pentru aceasta se impune ca ele să fie reorganizate și trecute treptat pe principii economice de gospodărire.

Totodată este necesar să acționăm cu mai multă hotărîre pentru înlăturarea ordinii și disciplinei în muncă; trebuie să punem capăt cu hotărîre lăruțuții forței de muncă, indisciplinei care se manifestă în unele sectoare de activitate. Desigur, în această privință sînt necesare și măsuri economice; noul sistem de salarizare pe care îl cunoașteți, precum și sistemul de acordare a primelor și gratificațiilor discutate în Comitetul Executiv și care va fi introdus de la începutul anului viitor — ce leagă acordarea primelor și gratificațiilor de fîrsitul anului de creșterea reală a beneficiilor obținute ca rezultat al producției fizice — vor crea condiții pentru întărirea stabilității cadrelor. Ne gîndim, de asemenea, la alte măsuri economice. În același timp trebuie intensificată munca politică, activitatea sindicatelor și organizațiilor de tineret și luate măsuri hotărîte împotriva celor care prin actele lor, produc dezordine în viața întreprinderilor. Există norme precise în această privință și trebuie să facem ca toți acei care le nesocotesc, care se plimbă, în mod nejustificat de la o întreprindere la alta, să suporte consecințele. Trebuie să punem în modul cel mai hotărît capăt indisciplinei! Să creăm o opinie de masă din partea colectivului de întreprindere împotriva aceluia care generează dezordinea și indisciplina în producție.

Măsurile pentru mai bună folosire a mașinilor și utilajelor, pentru reducerea consumurilor specifice și ridicarea productivității muncii trebuie să se ogîndească în reducerea prețului de cost, în obținerea — cu aceleași mijloace materiale și bănești — a unui volum sporit de producție și de venit net. Pentru a ilustra în domeniul nevătămîșii; reorganizarea care a avut loc recent trebuie să ducă la lichidarea rapidă a lipsurilor mari care există în acest domeniu de activitate. Avem aproape 8 000 de lucrători în acest sector al cercetării științifice — scootinșuri — pe cei din stațiunile experimentale; ei pot și trebuie să acționeze cu rezultate mai bune în această direcție. Dispunem în institute și stațiuni experimentale de aproape 60 000 hectare suprafață arabilă, deci de o bună bază de cercetare și de producție de semine selecționate. Cu toate acestea, rezultatele sînt nesatisfăcătoare. Iată de ce considerăm necesar ca în cel mai scurt timp — în cursul acestui an sau cel mai tîrziu în anul viitor — să se analizeze serios situația împreună cu cadrele și cercetătorii din domeniul științelor agricole și să se stabilească măsuri concrete care să permită ca știința noastră agricolă să și sporească contribuția la creșterea producției vegetale și animale. Situația din acest an trebuie să constituie un serios învățămînt; este cunoscut că, deși starea timpului impunea sporirea atenției față de calitatea lucrărilor agricole, în multe cooperative și întreprinderi de stat s-a făcut oșimțit o slabă organizare a acestor munci — și aceasta s-a tradus în pierderi de recoltă. Este imperios necesar ca în perioada ce urmează să acordăm o atenție deosebită îngrășămintelor și suprafețelor ocupate de această cultură, spre a asigura o bună recoltă în anul viitor. În general, trebuie să ne pregătăm în mod temeinic de pe acum din aceste luni de iarnă, pentru a asigura desfășurarea în condiții tot mai bune a lucrărilor de primăvară la toate culturile agricole.

Deoarece în discuțiile din aceste zile unii tovarășii prim-secretari ai comitetelor județene de partid au ridicat problema unei anumite lîșe de forță de muncă în unele unități agricole cred că ar trebui să mai reflecteze, dacă, în condițiile cînd peste 50 la sută din populația activă lucrează în agricultura, există într-adevăr lipsă de forță de muncă, sau este vorba de lipsuri în organizarea și folosirea rațională a acesteia. Este știut că în cooperative agricole de producție — ca și mă refer doar la acest sector — lucrează milioane de oameni. La aceasta mai trebuie să adăugăm pe cei peste 66 000 de mecanizatori care deservesc cooperativele agricole și care, de asemenea, nu sînt folosiți în modul cel mai rațional. Dacă analizăm media zilelor-muncă ca este anul acesta de 130—135 zile pe un cooperator, și, trebuie avut în vedere și faptul că această medie reprezintă mai puțin zile efectiv lucrate, înțrunc unele persoane ex-

rii se vor repartiza acestui sector în anul viitor peste 11 000 de tractoare, din care aproape 6 200 consacrate lucrărilor de legumicultură și pomicultură, viticultură și pe terenurile în pantă. De asemenea, vor fi livrate peste 720 000 tone îngrășăminte chimice — substanță activă — cu aproape 180 000 tone mai mult decît în acest an. Vor crește cantitățile de insectofungicide și erbicide necesare întineririi culturilor.

Sarcinile ce revin agriculturii în 1970 și în anii următori impun măsuri hotărîte de utilizare rațională a terenurilor agricole — îndeosebi a celor arabile — de lichidare a marfărilor de risipă și scoaterii nejustificate a unor suprafețe de teren din folosința agricolă. Consiliul de Miniștri va trebui să reexamineze normativel privitoare la scoaterea terenurilor din circuitul agricol și să ia măsuri pentru a se asigura păstrarea și buna gospodărire a fondului funciar al țării.

În producția vegetală, principală preocupare trebuie o constituie sporirea recoltei medii la hectar; trebuie spus că în comparație cu alte țări obținem încă producții insuficiente, chiar în întreprinderile de stat agricole, care dispun de terenuri bune, de mijloace tehnice și îngrășăminte relativ îndestulătoare, de un număr mare de specialiști. Pentru a asigura recolte ridicate, Ministerul Agriculturii și Silviculturii, împreună cu Academia de Științe Agricole, trebuie să asigure neîntîrzieri semine de mare productivitate la grâu, porumb, plante tehnice, legume și alte culturi. Trebuie spus că în ce privește activitatea din domeniul nevătămîșii; reorganizarea care a avut loc recent trebuie să ducă la lichidarea rapidă a lipsurilor mari care există în acest domeniu de activitate. Avem aproape 8 000 de lucrători în acest sector al cercetării științifice — scootinșuri — pe cei din stațiunile experimentale; ei pot și trebuie să acționeze cu rezultate mai bune în această direcție. Dispunem în institute și stațiuni experimentale de aproape 60 000 hectare suprafață arabilă, deci de o bună bază de cercetare și de producție de semine selecționate. Cu toate acestea, rezultatele sînt nesatisfăcătoare. Iată de ce considerăm necesar ca în cel mai scurt timp — în cursul acestui an sau cel mai tîrziu în anul viitor — să se analizeze serios situația împreună cu cadrele și cercetătorii din domeniul științelor agricole și să se stabilească măsuri concrete care să permită ca știința noastră agricolă să și sporească contribuția la creșterea producției vegetale și animale. Situația din acest an trebuie să constituie un serios învățămînt; este cunoscut că, deși starea timpului impunea sporirea atenției față de calitatea lucrărilor agricole, în multe cooperative și întreprinderi de stat s-a făcut oșimțit o slabă organizare a acestor munci — și aceasta s-a tradus în pierderi de recoltă. Este imperios necesar ca în perioada ce urmează să acordăm o atenție deosebită îngrășămintelor și suprafețelor ocupate de această cultură, spre a asigura o bună recoltă în anul viitor. În general, trebuie să ne pregătăm în mod temeinic de pe acum din aceste luni de iarnă, pentru a asigura desfășurarea în condiții tot mai bune a lucrărilor de primăvară la toate culturile agricole.

Deoarece în discuțiile din aceste zile unii tovarășii prim-secretari ai comitetelor județene de partid au ridicat problema unei anumite lîșe de forță de muncă în unele unități agricole cred că ar trebui să mai reflecteze, dacă, în condițiile cînd peste 50 la sută din populația activă lucrează în agricultura, există într-adevăr lipsă de forță de muncă, sau este vorba de lipsuri în organizarea și folosirea rațională a acesteia. Este știut că în cooperative agricole de producție — ca și mă refer doar la acest sector — lucrează milioane de oameni. La aceasta mai trebuie să adăugăm pe cei peste 66 000 de mecanizatori care deservesc cooperativele agricole și care, de asemenea, nu sînt folosiți în modul cel mai rațional. Dacă analizăm media zilelor-muncă ca este anul acesta de 130—135 zile pe un cooperator, și, trebuie avut în vedere și faptul că această medie reprezintă mai puțin zile efectiv lucrate, înțrunc unele persoane ex-

Tovarăși,

Planul pe anul 1970 cuprinde sarcini însemnate și în domeniul agriculturii; față de rezultatele din acest an, planul pentru 1970 prevede o creștere a producției agricole globale de peste 16 la sută. După cum știți, agricultura deține un loc principal în activitatea economică a țării noastre. În asigurarea producției bunurilor de consum și, îndeosebi, a producției bunurilor alimentare. Trebuie spus însă, că, față de importanța pe care o are această ramură în economia națională, în ridicarea nivelului de trai al poporului, cu toate eforturile făcute în cursul acestui cîincinal, nu ne putem declara satisfăcuți de rezultatele obținute; totodată, nu putem să spunem că am făcut din punct de vedere material tot ceea ce ar fi trebuit să facem pentru această ramură. Dezvoltarea agriculturii, creșterea producției agricole nu se pot realiza numai prin conferințe și hotărîri. Alocăm într-adevăr investiții mari, dar ele sînt încă insuficiente pentru a asigura un progres rapid al agriculturii noastre. În definitiv, în venitul național agricultura ocupă aproape a patra parte. Dacă adăugăm la aceasta și ceea ce se produce în industria alimentară — care se bazează îndeosebi pe agricultura — și chiar o parte din produsele industriale, vedem că răspunderea pentru înzestrarea acestei ramuri este deosebit de mare. Or, investițiile pentru agricultură se cifrează în jurul a 12—15 la sută. Firește, în anul viitor nu vom putea face schimbări prea mari, deși, așa cum s-a stabilit la Comitetul Executiv, va trebui — pe măsura asigurării condițiilor materiale și creării premiselor care să ne dea siguranța că fondurile vor fi investite pentru producție — să sporim creditele pentru cooperative agricole. La elaborarea cîincinalului viitor va trebui să analizăm însă foarte serios situația înzestrării acestei ramuri economice. Totodată, trebuie să analizăm modul cum sînt folosite fondurile și mijloacele cu care dotăm agricultura, eficiența acestora.

Pentru dezvoltarea bazei tehnico-materiale a agriculturii (Continuare în pag. a 3-a)

CU VÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. a 2-a)

cută într-o zi două zile-muncă. Cifrele ogîndesc desigur o situație nesatisfăcătoare a folosirii forței de muncă. La rîndul lor, mecanizorii nu lucrează efectiv mai mult de două sute de zile pe an, cu toate că primesc salariu pe un an întreg. Toate acestea influențează desigur negativ asupra pretului de cost în agricultură.

Este necesar să se îmbunătățească în mod radical activitatea în sectorul legumicol, pentru a asigura în bune condiții și în cursul întregului an aprovizionarea populației, precum și disponibilități pentru export. Se impune exercitarea unui control riguros, ca întreaga producție de legume planificată pentru anul viitor să fie amplasată pe terenuri irigate. Va trebui ca — atât în cadrul întreprinderilor agricole de stat, cit și al cooperativelor agricole — să se organizeze treptat unități profilate în producția de legume. Totodată, se impune ca în întreprinderile de mecanizare a agriculturii să se treacă la înființarea de secții specializate pentru executarea lucrărilor în legumicultură.

S-au luat în toamna aceasta un șir de măsuri, dar vreau să atrag atenția că și în anii trecuți am primit asigurări că vom avea legume din belșug, pentru ca, în anul următor, să se înregistreze totuși deficiențe.

Eu rog pe tovarășii prim-secretari, pe ceilalți tovarăși din județe prezenți la această plenară, pe tovarășii care se ocupă de agricultură la Comitetul Central, la Consiliul de Miniștri, la Ministerul Agriculturii și Silviculturii să rezolve o dată această problemă. Avem toate premisele ca problema legumiculturii să poată fi rezolvată în bune condiții chiar în anul care vine.

Progrese mai rapide este necesar să realizăm în zootehnie, în sensul sporirii efectivelor de animale și îmbunătățirii raselor, trecerii la organizarea de unități profilate pentru creșterea bovinelor, porcinelor, păsărilor, atât în sectorul de stat cit și în cel cooperatist.

Și aici, tovarăși, facem investiții, eforturi, dar rezultatele sînt încă slabe. Există lipsuri serioase în ce privește dezvoltarea efectivelor, mai cu seamă la vaci; și în ce privește creșterea porcilor, deși facem investiții mari, rezultatele sînt încă nemulțumitoare. Este necesar să luăm măsuri deosebite pentru a rezolva într-un timp scurt problema dezvoltării zootehnice în țara noastră. Nu e un secret pentru nimeni că o agricultură modernă nu se poate face fără o zootehnie dezvoltată. Iată de ce, ținînd seama de creșterea cerințelor consumului de carne și produse animale, se impun nu numai eforturi financiare, ci și măsuri de îmbunătățire a raselor, de creștere a productivității de organizare.

O atenție deosebită trebuie să acordăm irigațiilor. Anul 1970 este hotărîtor pentru dezvoltarea organizațiilor specializate în amenajarea terenurilor pentru irigații. Extinderea, atît a sistemelor mari de irigație, cit și a celor locale, impune o preocupare sporită din partea tuturor unităților agricole pentru exploatarea rațională și buna funcționare a acestora. Ministerul Agriculturii și Silviculturii trebuie să organizeze mijloace puternice, dotate cu unități necesare, pentru buna întreținere a sistemelor de irigație și asigurarea funcționării lor la parametrii stabiliți în documentațiile tehnice.

Trebue să ne preocupăm serios de asigurarea cadrelor necesare — specialiștii și muncitorii — pentru cultivarea suptrafetelor irigate. Ministerul Agriculturii și Silviculturii nu a asigurat pregătirea cadrelor de care avem nevoie în acest sector de activitate. Trebuie să se ia urgent în iarna aceasta, măsurile ce se impun.

În legătură cu problemele agriculturii, așa cum am arătat, Comitetul Executiv a examinat și adoptat, în cadrul unei sesiuni largite, la care au participat primii secretari ai comitetelor județene de partid, un ansamblu de măsuri pentru îmbunătățirea multilaterală a activității cooperativelor agricole de producție.

Acest program pornește de la cerința ca unitățile agriculturii noastre cooperatiste să valorifice mai bine avantajele marii producții socialiste, să se dezvolte ca unități puternice, bine consolidate din punct de vedere economic și organizatoric, cu o producție judicios profilată și un înalt grad de mecani-

zare a lucrărilor, capabile să contribuie în măsură sporită la formarea fondului central de produse agricole, precum și la ridicarea veniturilor țăranilor. În scopul întăririi răspunderii pentru îndeplinirea sarcinilor de plan, în cooperativele agricole se va trece, treptat, la organizarea în cadrul acestora a fermelor de producție cu gestiune economică internă proprie. Se vor lua măsuri, ca secțiile întreprinderilor de mecanizare să funcționeze nemijlocit în cadrul cooperativelor agricole de producție, sub direcția îndrumare a conducătorilor acestora. Un obiectiv principal al măsurilor ce se preconizează este îmbunătățirea planificării producției, a organizării muncii în cooperative, dezvoltarea avuții obștești al acestora, întărirea spiritului colectiv și a disciplinei în muncă, participarea la activitatea de producție a tuturor membrilor cooperativelor, inclusiv a conducătorilor, perfecționarea formelor de retribuție a cooperativelor în funcție de veniturile acestora și fice legate direct de munca prestată, de rezultatele ei concrete.

Pentru punerea mai largă în valoare a posibilităților de care dispune țărănimea avem, de asemenea, în vedere dezvoltarea acțiunilor intercooperatiste, precum și a unor forme de concurență economică între cooperative și întreprinderile de stat. Comitetul Executiv a adoptat și unele măsuri pentru sprijinirea unităților cooperatiste slab dezvoltate cu cadre, asistență tehnică, înlesniri financiare, pentru a favoriza sporierea producției acestora și întărirea lor, pe această bază, din punct de vedere economic și organizatoric.

În cadrul acestui ansamblu de măsuri un loc important îl ocupă îmbunătățirea activității direcțiilor agricole județene — organe de lucru, de îndrumare tehnică — nemijlocită la producție — perfecționarea muncii uniunilor cooperatiste care urmează să se desfășoare activitatea sub conducerea directă a Comitetului Central și a comitetelor județene de partid.

Vor fi, de asemenea, luate măsuri pentru stimularea inițiativei și răspunderii organelor locale în sporierea producției agricole. Începînd chiar din anul 1970, o parte din produsele vegetale și animale — îndeosebi la carnea de porc, de ovine și păsări, la ouă — care se vor realiza peste plan, după îndeplinirea obligațiilor către fondul de stat, vor rămîne la dispoziția consiliilor populare județene. Acest plus de producție va putea fi folosit pentru satisfacerea nevoilor de consum în cadrul județului sau va putea fi schimbat cu produse agricole din alte județe. De asemenea, organele locale vor putea vinde la export produsele obținute suplimentar, procurînd în schimb mărfuri sau utilaje necesare întreprinderilor lor.

Aplicarea tuturor măsurilor la care m-am referit va crea condiții pentru un nou avînt al agriculturii noastre cooperatiste și creșterea nivelului de trai al țăranilor, pentru sporierea contribuției acestui sector la progresul general al economiei naționale, al întregii noastre societăți.

Tovarăși,

Actualul stadiu de dezvoltare a economiei noastre impune o deosebită preocupare și pentru îmbunătățirea activității în domeniul transporturilor. După cum este cunoscut, transporturile feroviare au fost înzestrate cu mijloace moderne. În anul următor, acestei ramuri i se vor repartiza încă 8.700 de vagoane marfă, 260 de vagoane călători și aproape 170 de locomotive Diesel și electrice. Trebuie spus însă că modul în care sînt folosite mijloacele materiale pe care stăturea le-a pus la dispoziție acestui sector este încă nesatisfăcător. Ministerul Transporturilor, împreună cu ministerele beneficiare, trebuie să ia măsuri energice pentru a curma această situație; trebuie să se elaboreze un program egalant, cuprinzînd măsuri pentru utilizarea ei mai rațională a vagoanelor, acordînd o deosebită atenție creșterii capacității de încărcare și descărcare a mărfurilor la marile unități economice, dotării acestora cu instalații de mecanizare.

Se discută de mult timp despre necesitatea eliminării transporturilor încrucișate, dar nu se iau măsuri hotărîte în acest scop. Va trebui, ca încă de la începutul anului viitor, Departamentul de aprovizionare tehnico-materială din ca-

drul Comitetului de Stat al Planificării, împreună cu Ministerul Transporturilor și celelalte ministere economice, să asigure o corelare mai judicioasă între nevoile producției și furnizarea de materii prime și materiale, să stabilească mărfurile care au prioritate în perioada virfului de trafic, să emită repartiții de producătorii cei mai apropiați, să ia măsuri pentru optimizarea transporturilor.

De altfel, Ministerul Transporturilor are și un centru de calcul și după cit am fost informat, un studiu recent făcut de acesta a arătat că prin optimizarea transporturilor la unele produse poate fi economisită o capacitate de transport de circa 10 la sută. Ministerul Transporturilor va trebui să folosească mai bine acest centru de calcul pentru efectuarea studiilor de eficiență a transporturilor.

O importantă problemă de perspectivă o constituie intensificarea transporturilor de mărfuri pe Dunăre. În această privință este necesar ca Ministerul Transporturilor, împreună cu Comitetul de Stat al Planificării, să prezinte în scurt timp un studiu amănunțit privind folosirea posibilităților pe care le oferă transportul pe apă, pentru creșterea capacității de transport fluvial și utilizarea lui eficientă.

Neajunsuri importante există și în sectorul transporturilor auto, parcul fiind folosit, de asemenea, incomplet; înlocuirea de folosire a parcului auto reprezintă la ministerele economice, de regulă, 60-70 la sută față de cel realizat în Ministerul Transporturilor, deși nici randamentul obținut de acesta nu poate fi considerat ca maxim. Este necesar ca toate ministerele să asigure, încă în anul viitor, folosirea parcului auto, cel puțin la nivelul indicilor atinși de Ministerul Transporturilor; numai după realizarea acestor indici, unitățile economice vor putea obține în viitor noi mijloace auto. Pentru utilizarea mai eficientă a parcului auto este necesar să ne gîndim la înființarea unor organizații unice de transport pe cîntețe, grupe de întreprinderi, pe orase, eventual pentru unitățile situate în cadrul unui oraș sau într-o anumită zonă, prin concentrarea mijloacelor aparținînd unităților respective și folosirea lor rațională.

Planul pe 1970 prevede importante sarcini în domeniul investițiilor. În anul viitor, din fondurile centralizate ale statului se vor investi 67 miliarde lei, din care lucrările de construcții-montaj vor însuma 31 miliarde lei; în afară de acestea, se prevede, din fonduri necentralizate, realizarea unor investiții în valoare de 11,6 miliarde lei. Investițiile centralizate din fondurile statului vor fi repartizate în special ramurilor producției materiale; din total, industriei i se aloacă 57,8 la sută, agriculturii 12,3 la sută, transporturilor 11,3 la sută.

Pentru realizarea integrală a programului de investiții pe 1970, trebuie să avem în vedere eliminarea unor neajunsuri care dăinuie de mai multă vreme în modul de pregătire și executare a lucrărilor pe șantiere, de dare în exploatare a noilor obiective.

Greutăți serioase în realizarea investițiilor provoacă asigurarea la timp a documentațiilor tehnico-economice. Trebuie arătat, că, deși anul acesta proiectul planului pe 1970 a fost cunoscut cu 6 luni înainte, creîndu-se premise pentru realizarea, din timp a studiilor tehnico-economice, nici în prezent — la un număr însemnat de lucrări noi —, încă nu s-au definitivat și aprobat indicatorii tehnico-economici; mari întârzieri există în această privință, la Ministerul Industriei Chimice, precum și la alte ministere.

Este necesar ca toate ministerele să ia de urgență măsuri pentru a recupera rămînera în urmă, unitățile de proiectare lucrînd cu un regim de muncă corespunzător nevoilor. Trebuie, totodată, apropiată activitatea de proiectare de unitățile economice, desubcentralizîndu-se institutele exagerat de mari, trecîndu-se la creșterea de secții, servicii, ateliere sau birouri de proiectare în cadrul centrelor combinatelor industriale și trusturilor de construcții, precum și de grupe de proiectanți pe șantiere și în uzine.

Vor trebui luate măsuri hotărîte pentru utilizarea pe scară largă a proiectelor tip, a proiectelor refozabile. În acest scop, este necesar să se stabilească sarcini precise, pe

fiecare minister în parte, prin însuși planul de stat. Se impune, de asemenea, ca, prin lege, să se interzică elaborarea și folosirea de proiecte unice între nevoile producției și furnizarea de materii prime și materiale, să stabilească mărfurile care au prioritate în perioada virfului de trafic, să emită repartiții de producătorii cei mai apropiați, să ia măsuri pentru optimizarea transporturilor.

Este necesar să se continue, cu toată hotărîrea, acțiunea de reducere a ponderii lucrărilor de construcții-montaj în totalul investițiilor. Se prevede de ca acestea să reprezinte în 1970, un procent de 46,3 la sută, față de 47,0 la sută în 1969; deși se planifică o anumită scădere totuși continuăm să executăm construcții supra-dimensionate, greoaie, cu finisaje excesive. În anul 1970, se prevede reducerea în construcții cu 15 la sută a consumului de metal, o reducere cu 12 la sută a consumurilor de cherestea, precum și reduceri la alte materiale.

O problemă importantă a planului de investiții o constituie asigurarea la timp a utilajelor; se impune o preocupare sporită pentru a corela livrările — atît de pe piața internă cit și din import — cu necesitățile de montaj, cu stadiul de execuție a clădirilor. Neajunsurile în acest domeniu creează mari greutăți în realizarea investițiilor, duc la imobilizări însemnate de fonduri. Este necesar să se reducă importurile de instalații complexe, trecîndu-se pe scară mai largă la proiectarea lor în institutele noastre, urmînd să se achiziționeze din străinătate numai părțile de instalații ce nu pot fi produse în țară.

O atenție sporită trebuie acordată scurtării termenelor de execuție a lucrărilor de construcții. Se constată tendința generală a ministerelor, și precum și a Comitetului de Stat al Planificării, de a împinge termenile de punere în funcțiune a lucrărilor spre sfîrșitul anului. Aceasta este o orientare dăunătoare care duce la o aglomerație excesivă de cereri de materiale de construcții și de forță de muncă, la un volum mare de lucrări de construcții și montaj — ceea ce creează serioase greutăți în îndeplinirea planului de investiții și cu deosebire în asigurarea punerii în funcțiune. Trebuie să depunem eforturi pentru a scurta durata de execuție și totodată de a începe în 1970 unele obiective prevăzute pentru 1971.

Ministerul Construcțiilor Industriale și consiliile populare județene trebuie să ia măsuri mai hotărîte pentru îmbunătățirea organizării muncii pe șantiere, pentru extinderea mecanizării lucrărilor. Pe multe șantiere un volum mare de lucrări se execută încă manual, deși există posibilități pentru a produce în țară o gamă variată de utilaje de construcții. Trebuie totodată arătat că nici parcul de utilaje cu care sînt dotate în precăzută organizările de construcții, nu este folosit în mod satisfăcător. Pe șantiere persistă mari neajunsuri în folosirea forței de muncă, dezordine, abateri grave de la disciplina de producție; din această cauză, nivelul productivității muncii este scăzut. Asemenea stări de lucruri trebuie lichidate fără întârziere, de aceasta fiind răspunzătoare atît ministerele de resort cit și organele locale de partid și de stat.

Comitetul de Stat pentru Economie și Administrația Locală și Ministerul Muncii trebuie să se preocupe cu toată răspunderea de încărcarea organizațiilor de construcții din toate județele — îndeosebi din cele recent înființate — cu ingineri, arhitecți și ceilalți specialiști necesari. Nu este admisibil că, după doi ani de la înființarea județelor, unele din acestea sînt în dispoziția încă de cadrele de care au nevoie. Tovarășii care se ocupă cu această problemă nu au acționat cu toată fermitatea, nu au luat măsurile cele mai energice pentru a repartiza cadrele de care este nevoie în județe. Nu se poate conduce sectorul de construcții fără ingineri și arhitecți, fără organizații județene de construcții înzestrate cu utilajele necesare.

O problemă centrală a activității de investiții o constituie asigurarea punerii la termen în funcțiune a noilor obiective, atingerea cit mai rapidă a parametrilor proiectați la aceste capacități. Neajunsurile care se manifestă în această privință se datorează și faptului că nu există un sistem riguros de răspundere între proiectanți, constructori, furnizorii de utilaje și beneficiarii de utilaje și beneficiarii investiției. Se impune de aceea, urgentarea adoptării unor reglemen-

tări precise pentru întărirea conlucrării dintre toți factorii care participă la execuția noilor obiective, pentru creșterea răspunderii materiale a acestora și legarea nemijlocită a veniturilor lor de punerea la timp în funcțiune a capacităților de producție, de atingerea parametrilor proiectați.

Tovarăși,

Doresc să mă refer în continuare la cîteva probleme ale activității de comerț exterior. După cum este știut, țara noastră dezvoltă colaborarea și cooperarea cu țările socialiste membre ale C.A.E.R., cu toate stătele socialiste, participă activ la diviziunea internațională socialistă a muncii; totodată, România extinde legăturile sale economice și tehnico-stiințifice cu celelalte state, indiferent de orientarea lor politică, participă la schimbul de bunuri materiale pe plan mondial. O expresie a acestei activități o constituie creșterea de an în an a comerțului nostru exterior. Pe primele 11 luni ale acestui an, volumul comerțului exterior a depășit cu 6,3 la sută nivelul realizat în perioada corespunzătoare a anului trecut, contribuind la satisfacerea unor importante nevoi ale producției și consumului, la valorificarea unei însemnate cantități de produse românești pe piețele externe. Pentru anul viitor se prevede o creștere a comerțului exterior cu 11,5 la sută, din care exportul cu 17,1 la sută, iar importul cu 6,2 la sută — urmîndu-se realizarea unui sold pozitiv de circa 230 milioane lei valută. Aceasta impune o deosebită atenție pentru realizarea și livrarea ritmică a fondului de marfă destinat pieței externe.

Este necesar să luăm măsuri, încă din anul viitor, pentru a crea noi capacități de producție, pentru a produce sortimente noi de mărfuri destinate exportului. Consider că principala problemă asupra căreia este necesar să se concentreze organele economice — atît Comitetul de Stat al Planificării, Ministerul Comerțului Exterior, cit și celelalte organe centrale și ministere — este eficiența schimburilor noastre externe. Din păcate, progresele în acest domeniu este necorespunzătoare; din cauza costurilor mari ale produselor noastre și defecțiunilor în valorificarea lor pe piața externă, economia națională trebuie să plătească destul de scump valuta obținută din vânzarea acestor produse. Este necesar, de aceea, să se acționeze tot mai hotărît asupra cheltuielilor de producție și circulație, asupra diferitelor adaosuri care încarcă în mod nejustificat costul mărfurilor vindute peste graniță. Se impune, în același timp, o preocupare sporită pentru a îmbunătăți structura livrărilor pe piața externă, punîndu-se accentul pe produsele cu grad de prelucrare ridicat. Ministerele producătoare, Comitetul de Stat al Planificării și Ministerul Comerțului Exterior, trebuie să stabilească subramurile și produsele cu rentabilitate ridicată și cu perspective certe de plasare la export și, pe această bază, să ia măsuri pentru orientarea corespunzătoare a producției.

Este necesar ca măsurile stabilite privind cunoașterea prețurilor pe piața mondială, conjunctura pieței și perspectivele ei să fie aplicate, atît de organele de comerț exterior cit și de organele de planificare, și financiare, care trebuie nu numai să facă contabilizările de preț, dar și să analizeze temeinic și să intervină efectiv pentru a asigura o desfășurare normală a comerțului nostru exterior. Totodată, prețurile existente pe piața mondială trebuie să fie cunoscute de ministerele producătoare, de întreprinderi, de centrale, de grupurile industriale.

S-a arătat aici — și într-adevăr așa este — că tovarășii din acest sector s-au obișnuit să spună că problema comerțului exterior constituie secrete de stat. Or, secrete sînt acelea care se referă la un domeniu hotărît al dezvoltării economice a țării? În toată lumea, aceste probleme se dezbate pe larg în viața economică. Numai cu fraze generale nu putem deveni competitivi. Numai analizînd, arătînd și ce-i bun și ce-i rău, demonstrînd de ce unele din produsele noastre nu sînt competitive, vom putea să punem ordine deplină în acest domeniu de activitate. Cred că va trebui să introducem ca o regulă ca tovarășii de la comitetele jude-

tene de partid să cunoască buletinul prețurilor de pe piața mondială, pentru a putea să analizeze cu conducerile întreprinderilor cum se realizează desfășurarea produselor la export.

În acest sens, Comitetul Executiv a examinat o serie de măsuri menite să asigure o mai strînsă legătură între rezultatele economico-financiare ale unităților productive și activitatea lor de import-export, lichidîndu-se situația de astăzi, cînd întreprinderile nu sînt interesate să cunoască cit se obține în valută pentru mărfurile pe care le produc. În viitor, veniturile întreprinderilor, inclusiv partea din beneficii ce se repartizează la sfîrșitul anului pentru premii și gratificații, vor fi legate de încasările lor și se realizează atît în țară, cit și în străinătate. Ne gîndim, tovarăși, să punem întreprinderile producătoare în situația de a se ocupa nu numai de producție, dar și de a ști pentru ce produc, cum se vinde ceea ce fabrică — așa cum e normal; ele trebuie să știe ceea ce produc pentru străinătate, cui vind și cu ce preț defac produsele. În raport de preț pe care îl vor obține se vor aprecia și rezultatele economice ale întreprinderii. Pentru a asigura o legătură directă între producție și activitatea de comerț exterior, chiar de la începutul anului următor, adică de la 1 ianuarie, ministerele economice, centralele și combinatele vor răspunde nemijlocit de modul în care sînt valorificate pe piața externă produsele lor. În felul acesta, ministerele, centralele, întreprinderile vor acționa în cunoștință de cauză, vor înțelege că trebuie să-și asume întreaga răspundere pentru buna desfășurare a activității economice. Desigur, prin aceasta nu trebuie să se înțeleagă că Ministerul Comerțului Exterior va răspunde mai puțin de desfășurarea activității de comerț exterior. Dimpotrivă, noi considerăm că răspunderea lui va crește, avînd sarcina să asigure îndrumarea și conducerea întregii activități de organizare a producției destinate exportului, prospecția piețelor, găsirea celor mai corespunzătoare cit pentru valorificarea produselor noastre peste hotare. Va trebui, de asemenea, întărită preocuparea Consiliului de Miniștri, a Comitetului de Stat al Planificării și Ministerului Finanțelor, a altor organe de sinteză, pentru creșterea competitivității produselor românești pe piața externă, pentru creșterea eficienței întregii activități de comerț exterior.

În cadrul planului pe 1970, un loc de cea mai mare importanță ocupă dezvoltarea și perfecționarea activității de cercetare care, în condițiile actualei revoluții tehnico-stiințifice, exercită o tot mai importantă influență asupra producției materiale. În ultimii ani s-au făcut unele progrese în orientarea cercetării spre nevoile practice, au fost soluționate o serie de probleme legate de valorificarea mai bună a resurselor materiale, de perfecționarea tehnologiilor de fabricație și a caracteristicilor tehnice ale unor produse — îndeosebi în domeniul chimiei, industriei miniere și petroliere, precum și în alte domenii. Totuși sîntem încă departe de a face din știință ceea ce trebuie să fie — o importantă forță de producție în dezvoltarea societății. După cum se știe, avem un însemnat potențial de cercetare — un mare număr de cadre, o bază materială în continuă modernizare — dar, cu toate acestea, rezultatele activității de cercetare contribuie încă prea puțin la progresul general al economiei. Planul pe 1970 orientează eforturile de cercetare spre o serie de probleme de interes major pentru producția materială — cum sînt valorificarea unor minereuri metalifere și nemetalifere, elaborarea unor utilaje noi în construcția de mașini — în special mașinile unelte cu comandă program, fabricarea unor noi produse chimice, perfecționarea unor licențe achiziționate. Este necesar ca ministerele, unitățile de cercetare, Consiliul Național al Cercetării Științifice să ia toate măsurile pentru îndeplinirea în bune condiții a acestor sarcini, pentru aplicarea în producție a rezultatelor cercetării, să asigure o tot mai strînsă concurență între cercetare și întreprinderile producătoare.

Am mai subliniat de multe ori necesitatea de a scurta durata cercetării, de a urgenta valorificarea rezultatelor sale. Uneori chiar prin plan se admit perioade foarte lungi,

în medie de 4-5 ani, pentru finalizarea unor cercetări, în timp ce în alte țări probleme similare se rezolvă în mai puțin de 1-2 ani. Va trebui ca planurile activității științifice să conțină termene concrete, cit se poate mai scurte, cu privire la principalele faze ale cercetării, îndeosebi cele legate de aplicarea rezultatelor în producție.

Să impune, de asemenea, să se acorde o atenție sporită selecției judicioase a temelor de cercetare, corespunzător nevoilor reale ale economiei și posibilităților de care dispune țara noastră. Consiliul Național al Cercetării Științifice, împreună cu comisiile de ramură, va trebui ca — pe baza sarcinilor următorului plan cincinal, a orientărilor trasate de Congresul al X-lea pentru viitorul deceniu și examinînd temeinic situația fiecărei unități de cercetare — să stabilească direcțiile de perspectivă cele mai corespunzătoare pentru dezvoltarea activității științifice în țara noastră.

Sporirea eficienței activității de cercetare depinde și de îmbunătățirea organizării unităților, de eliminarea dispersării excesive a forțelor care există acum în acest domeniu. Totodată este necesar să se lichideze formele birocratice, excesul de muncă administrativă ce răpesc o parte însemnată a timpului oamenilor de știință, trecîndu-se la forme adecvate activității de cercetare, mai simple, menite să permită concentrarea exclusivă a cadrelor științifice asupra cercetării propriu-zise.

De la 1 ianuarie toate institutele de cercetare, cu excepția unora din domeniul științelor sociale vor funcționa pe bază de gestiune economică proprie. Este neindoielnic că atunci cînd fiecare organ economic va plăti pentru cercetările comandate, iar cercetătorii vor ști că veniturile lor depind de rezultatele obținute în producție prin aplicarea soluțiilor elaborate, se vor crea premise mai bune pentru dezvoltarea și diversificarea prestațiilor de servicii pentru populație. Desigur, sîntem conștienți că unele nevoi ale populației nu sînt satisfăcute în mod optim, dar fără îndoială că, pe măsura realizării sarcinilor pe care ni le propunem, a dezvoltării economiei, se vor crea condiții pentru îmbunătățirea continuă a deservirilor celor ce muncesc.

În bugetul pe anul 1970 sînt prevăzute creșteri însemnate la cheltuielile pentru asigurări sociale, învățămînt, ocrotirea sănătății și alte activități sociale-culturale de care beneficiază gratuit populația; totalul cheltuielilor social-culturale se va ridica la 26,9 miliarde lei, depășîndu-se cu 2,5 miliarde lei nivelul din 1969. În domeniul învățămîntului, planul pe 1970 prevede darea în folosință a peste 3.000 săli de clasă — cu 1.270 săli mai mult decît s-a prevăzut în cincinal — asigurîndu-se spațiul necesar pentru generalizarea învățămîntului de 10 ani și cuprindeînd în școli a copiii în vîrstă de 6 ani; statul va cheltui în 1970 pentru un elev din școala de cultură generală circa 1.330 lei, pentru cel din liceele de specialitate — 3.600 lei, iar pentru un student — 13.200 lei.

Pentru dezvoltarea rețelei de ocrotire a sănătății vor fi date în exploatare. În anul viitor, circa 3.950 noi paturi în spitale va continua în ritm susținut programul construcției de locuințe. Pentru anul următor, se prevede să se construiască din fondurile centralizate ale statului și din fondurile populației, cu sprijinul statului, 94.730 apartamente.

Organele de partid și consiliile populare, ministerele economice, unitățile cooperatiste trebuie să acorde în continuare o deosebită atenție valorificării unor resurse suplimentare în vederea îmbunătățirii aprovizionării pieței, adaptării mai operative a producției la cererea de consum, ridicării activității comerciale la un nivel calitativ superior — pentru a satisface tot mai deplin nevoile oamenilor muncii de la orașe și sate. De asemenea, marile fonduri alocate de stat pentru nevoile social-culturale ale cetățenilor trebuie folosite cu maximum de eficiență pentru a contribui efectiv la îmbunătățirea continuă a condițiilor de trai ale tuturor celor ce muncesc de la orașe și sate.

Tovarăși,

Partidul nostru subordonează toate eforturile îndreptate spre dezvoltarea economiei naționale, telului suprem al societății noastre: îmbunătățirea continuă a nivelului de trai al întregului popor. Trebuie arătat că hotărîrile Congresului al IX-lea cu privire la îmbunătățirea condițiilor de viață ale maselor se realizează în bune condiții.

În anul 1969, o dată cu generalizarea noului sistem de salarizare, în 16 ramuri ale economiei s-au majorat salariile între 8,4 și 19,1 la sută; ca urmare, un număr de 2,7 milioane salariați au primit venituri suplimentare de 2,5 miliarde lei, iar pe un întreg majorările efectuate reprezintă circa 5 miliarde lei.

Planul și bugetul de stat pe anul viitor prevăd fondurile și măsurile necesare pentru

creșterea salariilor în industria minieră, construcțiile de mașini, industria construcțiilor, transporturi, circulația mărfurilor, cercetarea științifică, instituțiile de cultură și artă, rețeaua sanitară, sistemele financiare, în administrație și celelalte ramuri ale economiei. Majorările de salarii efectuate în anul 1969 și cele prevăzute pentru anul 1970 duc la sporierea veniturilor anuale ale salariaților cu aproximativ 10 miliarde lei.

Se prevede, de asemenea, ca în anul viitor veniturile bănești ale țăranimii să sporească cu circa 1,3 miliarde lei. Potrivit hotărîrilor Congresului al X-lea, actuala plenară a Comitetului Central a aprobat ca încă în anul 1970 să fie majorate pensiile țăranilor cooperatori; prin aceste majorări, țăranii cooperatori pensionați vor primi în anul 1970 în plus aproape 390 milioane lei. Avem convingerea că această măsură va constitui un factor mobilizator în activitatea țăranimii cooperatiste.

Partidul și statul acordă o deosebită atenție îmbunătățirii aprovizionării populației cu mărfuri de consum pe măsura posibilităților de care le oferă economia noastră la ora actuală. Planul pe 1970 prevede o creștere cu peste 8 la sută a desfășurării de mărfuri prin comerțul socialist. Însemnate sporuri se vor realiza la produsele alimentare de bază — carne și preparate din carne, conserve, produse lactate, ouă, legume și fructe. Vor crește, de asemenea, în mod substanțial desfacerea de mărfuri nealimentare; se va pune un accent mai mare pe dezvoltarea și diversificarea prestațiilor de servicii pentru populație. Desigur, sîntem conștienți că unele nevoi ale populației nu sînt satisfăcute în mod optim, dar fără îndoială că, pe măsura realizării sarcinilor pe care ni le propunem, a dezvoltării economiei, se vor crea condiții pentru îmbunătățirea continuă a deservirilor celor ce muncesc.

În bugetul pe anul 1970 sînt prevăzute creșteri însemnate la cheltuielile pentru asigurări sociale, învățămînt, ocrotirea sănătății și alte activități sociale-culturale de care beneficiază gratuit populația; totalul cheltuielilor social-culturale se va ridica la 26,9 miliarde lei, depășîndu-se cu 2,5 miliarde lei nivelul din 1969. În domeniul învățămîntului, planul pe 1970 prevede darea în folosință a peste 3.000 săli de clasă — cu 1.270 săli mai mult decît s-a prevăzut în cincinal — asigurîndu-se spațiul necesar pentru generalizarea învățămîntului de 10 ani și cuprindeînd în școli a copiii în vîrstă de 6 ani; statul va cheltui în 1970 pentru un elev din școala de cultură generală circa 1.330 lei, pentru cel din liceele de specialitate — 3.600 lei, iar pentru un student — 13.200 lei.

Pentru dezvoltarea rețelei de ocrotire a sănătății vor fi date în exploatare. În anul viitor, circa 3.950 noi paturi în spitale va continua în ritm susținut programul construcției de locuințe. Pentru anul următor, se prevede să se construiască din fondurile centralizate ale statului și din fondurile populației, cu sprijinul statului, 94.730 apartamente.

Organele de partid și consiliile populare, ministerele economice, unitățile cooperatiste trebuie să acorde în continuare o deosebită atenție valorificării unor resurse suplimentare în vederea îmbunătățirii aprovizionării pieței, adaptării mai operative a producției la cererea de consum, ridicării activității comerciale la un nivel calitativ superior — pentru a satisface tot mai deplin nevoile oamenilor muncii de la orașe și sate. De asemenea, marile fonduri alocate de stat pentru nevoile social-culturale ale cetățenilor trebuie folosite cu maximum de eficiență pentru a contribui efectiv la îmbunătățirea continuă a condițiilor de trai ale tuturor celor ce muncesc de la orașe și sate.

Tovarăși,

În continuare vreau să mă refer la cîteva probleme legate de perfecționarea organizării și conducerii economiei. Conferința Națională a P.C.R. a adoptat un ansamblu de măsuri pentru îmbunătățirea structurii organizatorice a economiei, perfecționarea planificării, a sistemului financiar și de credit, a aprovizionării tehnico-materiale și a altor laturi ale activității economice. Trebuie spus că în aplicarea acestor măsuri organele de stat au dat dovadă de lipsă de operativitate, întîrziindu-se din această cauză experimen-

(Continuare în pag. a IV-a)

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. a 3-a)

area și finalizarea lor în practică.

În ultima perioadă s-a trecut mai ferm la înlăturarea măsurilor de perfecționare a organizării și conducerii economiei naționale. Astfel, s-au constituit centrale, combinate și grupurile de întreprinderi — unități puternice din punct de vedere economic, capabile să valorifice mai larg avantajele cooperării și specializării în producție. De asemenea, au fost reorganizate ministerele și organele centrale de sinteză urmărind-se legarea lor mai strâns de activitatea concretă a unităților economice.

Acum este necesar să se acționeze operativ pentru ca centralele să preia în mod efectiv conducerea activității tuturor unităților subordonate. Se impune, de asemenea, ca ministerele și organele de sinteză să dea un sprijin sustinut și eficient noilor organisme create, să le ajute să-și organizeze și să-și desfășoare munca în condiții cât mai bune, să-și îndeplinească de la început atribuțiile cu care au fost învestite. Este necesar ca în cel mai scurt timp ministerele de ramură împreună cu Ministerul Finanelor, Ministerul Muncii și Consiliul Economic, să ia măsuri pentru a asigura toate cadrele de conducere necesare bunei desfășurări a activității noilor organisme economice.

Trebuie spus, tovarăși, că încă nu toate ministerele acordă sprijinul necesar noilor organisme economice, că nu în toate sectoarele de activitate putem spune că acestea au început să funcționeze așa cum este de dorit. Rog atâtea ministere cit și comitetele județene de partid să acorde o atenție deosebită sprijinirii noilor organisme economice, astfel ca acestea să-și poată exercita în bune condiții atribuțiile, să-și poată îndeplini rolul important ce le revine în viața economică.

În urma reorganizării ministerelor, aparatul administrativ s-a redus cu 39 la sută, realizându-se o economie de peste 3.500 posturi. Trebuie arătat însă că din personalul disponibil, la unitățile direct productive, și mai cu seamă în județe, s-a repartizat un număr scăzut. În provincie s-a repartizat numai 16 la sută din personalul disponibil; într-o serie de județe care resimt în mod deosebit lipsa de specialiști dintre cei eliberați din ministere au ajuns extrem de puțini. Aceasta este o situație necorespunzătoare. Noi nu reușim să acoperim în mod corespunzător cerințele de cadre specializate ale producției, pentru a asigura ca cea mai mare parte a forței de muncă să lucreze nemijlocit acolo unde se creează valorile materiale.

În această ordine de idei, trebuie de asemenea combătute tendințele ce s-au manifestat în unele ministere, de a constitui aparatul centralelor, combinatei și grupurilor industriale prin preluarea unui număr mare de specialiști din întreprinderi — ceea ce poate avea efecte negative asupra activității unităților direct productive.

În procesul constituirii noilor organisme economice s-au luat măsuri de natură să ducă la concentrarea și specializarea producției. Este vorba doar de un început, dar care se dovedește bun și trebuie continuat. În felul acesta poate fi realizată în condiții mai bune și mai economice activitatea de proiectare, întreprindere, aprovizionare și desfășurare activității financiare și de planificare. Este nerational de a perpetua stările de lucruri de astăzi, când fiecare întreprindere tinde să producă de toate. Atât ministerele, centralele și grupurile industriale, cit și organele de partid trebuie să acționeze hotărât în această direcție, să treacă în mod ferm la adăugirea specializării și cooperării, la asigurarea condițiilor pentru realizarea producției de serie mare, cu eficiență superioară.

În condițiile organizării centralelor, grupurilor industriale și combinatei, în mod firesc întreprinderile sînt degrevate de unele activități. Este necesar însă și pe viitor ca întreprinderile să dispună de independența tehnico-economică necesară pentru a-și putea desfășura în mod normal activitatea. Consider, de aceea, că înființarea noilor organisme economice nu nu

mai că nu trebuie să ducă la diminuarea rolului comitetelor de direcție din întreprinderi, ci, dimpotrivă, să asigure ca, în limita atribuțiilor ce le revin, acestea să exercite conducerea efectivă a producției, să contribuie activ la folosirea mai bună a capacităților și a forței de muncă, la sporirea rentabilității, la punerea largă în valoare a rezervelor existente în producție. Este necesar ca, în stilul de muncă al organismelor economice create să se înceteze de la bun început metoda și principiul de consulta în mod nemijlocit conducerii întreprinderilor în toate problemele activității lor, în elaborarea și adoptarea tuturor măsurilor și hotărârilor.

Perfecționarea generală a structurii organizatorice a economiei trebuie să fie urmată și de îmbunătățirea corespunzătoare a legislației economice, care să asigure cadrul juridic adecvat desfășurării în bune condiții a activității tuturor verurilor.

În actuala sesiune a Marii Adunări Naționale urmează să fie supuse dezbaterii și aprobării un ansamblu de legi de importanță deosebită pentru îmbunătățirea activității economice și sociale — printre care legea de organizare și funcționare a Consiliului de Miniștri, legea contractelor economice, legea organizării, planificării și execuției investițiilor, legea organizării activității de cercetare științifică. Trebuie să fim însă conștienți că actele normative nu pot rezolva de la sine problemele și că este nevoie de o preocupare sustinută, la toate nivelele, pentru perfecționarea continuă a activității noastre economice. Să luăm, de pildă, planificarea; oricât de bună ar fi o lege de planificare, ea nu poate oferi decât coordonatele generale ale acestei activități, principial constituindu-i temeinica fundamentare științifică, profund realistă a planurilor — atât ale întreprinderilor și centralelor, cit și ale ministerelor și economiei naționale în ansamblu. De multe ori, indicațiile de plan nu sînt însă stabilite în urma unui studiu temeinic al stărilor de fapt, al posibilităților reale ale unităților, ci pe baza unor considerente generale, a însumării propunerilor făcute de întreprinderi și ministere. Și mai negativ este faptul că, uneori, în cursul elaborării planurilor — atât la unități și ministere, dar și în cadrul Comitetului de Stat al Planificării — nu se urmărește cu toată stăruința punerea deplină în valoare a rezervelor existente. Munca de planificare nu este orientată totdeauna spre asigurarea unor indicatori de eficiență, pe măsura eforturilor ce se fac pentru înzestrarea tehnică a unităților economice; sînt și cazuri cînd, chiar prin plan, se admit norme de consumuri materiale exagerate, nivele scăzute ale productivității muncii o slabă utilizare a capacităților de producție, valorificarea necorespunzătoare a mărfurilor la export. Asemenea practici trebuie curmate cu hotărîre, deoarece ele transformă planificarea, dintr-un important instrument al conducerii raționale a economiei, într-un mijloc de justificare și tolerare a lipsurilor. În munca de planificare nu se folosește încă metoda variantelor, atât în faza de elaborare a propunerilor — pentru a putea alege din mai multe soluții pe cea mai avantajoasă — cit și în cursul îndeplinirii planului, pentru a asigura adaptarea operativă a economiei la schimbările neprevăzute survenite. Este știut, de exemplu, că în agricultură realizările pot să difere foarte mult de ceea ce se stabilește inițial, și, cu toate acestea, nu se pregătesc din timp programe de acțiune pentru a face față unor ipoteze și situații variate.

Și în domeniul aprovizionării tehnico-materiale, problema se pune într-un mod asemănător. Un act normativ în această privință va fi neindolnic util și necesar, dar acesta nu va soluționa de la sine dificultățile existente în aprovizionarea tehnico-materiale. Hotărîtoare sînt și aici eforturile pentru nominalizarea din timp a producției planificate, încheierea de contracte și respectarea lor riguroasă, reducerea consumurilor specifice — de care am vorbit mai înainte — într-un cuvînt, măsurile tehnice și organizatorice de perfecționare a conținutului acestei activități.

De asemenea, în ce privește

investițiile, noile organisme economice trebuie să-și asume sarcini tot mai importante în acest domeniu. În cadrul dispozițiilor planului s-a stabilit ca centralele și unele întreprinderi să preia executarea în regie proprie a unor investiții mici de dezvoltare. Ministerul trebuie să analizeze lista tuturor investițiilor și să stabilească ce vor realiza unitățile economice. În viitor, chiar și construirea unor obiective noi va trebui să cadă în sarcina centralelor, combinatei și grupurilor industriale.

Va trebui urgentată precizarea măsurilor privind îmbunătățirea sistemului de finanțări și creditare, aceste reglementări fiind absolut necesare pentru bună mers al activității noilor organisme economice. Este necesar să se întărească rolul creditului și al controlului financiar, să se sporească răspunderea economică a întreprinderii pentru modul cum se utilizează fondurile bănești și materiale, să se reflecte mai corespunzător efortul propriu al întreprinderilor în rentabilitatea acestora.

Mergînd pe linia extinderii atribuțiilor centralelor, grupurilor industriale și combinatei, acordîndu-le drepturi largi în executarea unor contracte, investiții, în realizarea comerțului exterior, în asigurarea aprovizionării și desfășurării în interior, este necesar să avem în vedere că totul trebuie să se desfășoare conștient și în acord cu planul central, să răspundă intereselor generale ale economiei, ale societății; toate unitățile trebuie să acționeze ca elemente componente ale unui ansamblu unitar, pe baza unui program general în vederea progresului armonios și rapid al întregii economii naționale.

Îmbunătățirea activității de conducere a economiei ne cere să luptăm cu toată fermitatea împotriva burocratismului. Subliniez acest lucru, deoarece, deși s-au luat măsuri pentru reducerea substanțială a aparatului ministerelor și organelor centrale, acestea nu se preocupă suficient de schimbarea corespunzătoare a stilului de muncă, manifestă încă tendința de a rezolva probleme în virtutea vechilor concepții și metode, fără un contact strîns și nemijlocit cu unitățile economice. Conducerea centralizată, existența unui plan central nu înseamnă că fiecare lucru să se facă numai după ce a trecut prin zece de aprobări. O asemenea practică trebuie înlăturată cu hotărîre. Să nu sufocăm activitatea vie a unităților economice, spiritul de inițiativă, în noianuri de avize, de hîrtii; factorii de răspundere din ministere și organele centrale nu trebuie să-și bazeze munca pe referate, ci să meargă jos — în întreprinderi, combinate, centrale —, pentru a cunoaște nemijlocit realitatea și a soluționa concret problemele ridicarea de viață, pentru a acorda unităților un sprijin real și competent.

Trebuie, de asemenea, schimbată în mod radical optica asupra răspunderii în muncă. Există obiceiul amînării la nesfîrșit a rezolvării unor probleme mai complexe; unele organe și cadre evită să-și asume răspunderea pentru diferite acțiuni ce intră în competența lor, se limitează să facă constatări, rapoarte, să întocmească studii și analize. Nu în felul acesta trebuie concepută activitatea de conducere! Nu de documente justificative și acoperiri administrative avem nevoie, ci de o muncă vie, creatoare, plină de răspundere, pentru soluționarea operativă și temeinică a problemelor. A trăgăna hotărîrile, deciziile, punerea lor în aplicare, a te limita doar la „sesizări” și studii — acesta este un mod de a lucra birocratic, lipsit de răspundere. Problemele economice sînt de așa natură, încît nu permit amănare; tergiversarea soluționării lor poate avea implicații negative serioase în activitatea noastră, poate costa mult societatea. Este necesar ca, în afara măsurilor organizatorice pe care le-am luat pînă acum și care sînt fără îndoială bune, să schimbăm mentalitatea unor cadre cu munci administrative. Să introducem mai multă răspundere și inițiativă în muncă, să dăm mai multă libertate de acțiune fiecărui tovarăș pus într-o muncă, dar să asigurăm și creșterea spiritului de răspundere al acestuia pentru activitate pe care o desfășoară. Este timpul să se înțeleagă că nu se mai pot soluționa problemele cu zece de avizări. Am pus un minist-

tru, i-am aprobat un plan, i-am dat o răspundere și trebuie să acționeze, fără dacă nu-și îndeplinește obligațiile, să suporte consecințele. Am pus un președinte de consiliu popular, să-i dăm și răspundere corespunzătoare, dreptul de a acționa și să nu-l obligăm să vină mereu la București pentru a cere Comitetului pentru Administrația Locală aprobări; să-i dăm independență în rezolvarea problemelor — firește cu respectarea legilor țării, ale căror rigori le va suferi dacă le încalcă. Am creat centrale, combinate — trebuie să le dăm posibilitatea de a avea inițiativă, libertate de acțiune.

Discuțăm de mult problema contractelor; am primit un proiect de lege care de fapt prevede să nu se schimbe nimic, ca totul să se planifice de sus, iar întreprinderea numai să semneze contractul, fie că e sau nu de acord cu el, pe baza repartiției din plan. Ce fel de contract economic este acesta? Unii prim-secretari de comitate județene, de partid sau miniștri au arătat că nu au repartiție pentru acoperirea producției — dar nu unitățile și ministerele trebuie să se ocupe de aprovizionarea și desfășurarea producției? Acestea trebuie să încheie contractele cu 6 luni sau chiar cu un an înainte de începerea planului. Planul trebuie să se bazeze pe contracte corespunzătoare capacităților — și atunci el va fi real. Nu trebuie să se aștepte întîi repartiția și pe urmă să se încheie contractul. Contractul trebuie să fie un instrument economic, să stabilească relațiile economice între întreprinderile producătoare și consumatoare. Este necesar ca el să prevadă obligații și de o parte și de alta inclusiv obligații economice și juridice, așa cum prevede orice contract. Numai așa se va asigura ca întreprinderile să nu aștepte din București să li se stabilească ce să producă. Desigur, sînt unele produse care trebuie planificate, dar chiar pentru acestea întreprinderile trebuie să încheie contractul; unele trebuie să discute cu beneficiarii din țară și din străinătate. Planul central, planificarea economiei nu înseamnă impunerea unor produse indiferent de cerere, ci înseamnă ca întreprinderile să producă ceea ce are nevoie economia, ceea ce se solicită în interior și pe piața externă. În acest sens va trebui să se elaboreze legea contractelor, care să acționeze încă din anul viitor. Vrem ca atunci cînd ne vom întîlni cu planul pentru 1971, întreprinderile să nu mai poată spune că n-au repartiție, ci să ne spună că nu încheiat contractele și au rezolvat problemele. În spiritul acesta trebuie să găsim căi de a înfăptui ceea ce au stabilit Congresul al X-lea, și anume asigurarea activității pe relații economice, îmbinînd conducerea centrală, planul central, cu inițiativa, cu libertatea de acțiune a producătorilor din toate domeniile de activitate. Așa vom obține succese și vom marca noi pași pe calea construcției societății socialiste.

Noi am pus cu tărie în evidență în cadrul plenerului lipsurile din activitatea noastră, nu pentru că lucrurile ar merge în general prost — întrucît este știut că, pe ansamblu, economia se dezvoltă impetuos, avînd un ritm de creștere de 10,7 la sută, că venitul național sporește și el într-un ritm înalt. Dar n-am proceda bine, dacă n-am dezvoltat și lipsurile care mai există, ca să putem pune astfel și mai multă ordine în activitatea noastră, să mergem și mai rapid înainte, să înlăturăm neajunsurile. Ne preocupăm cu toată răspunderea să găsim soluții pentru a asigura perfecționarea continuă a activității în toate domeniile, accelerarea progresului neîntrerupt al societății noastre socialiste. Nu trebuie să ne fie teamă să dezvoltăm lipsurile, ci, dimpotrivă, trebuie să vedem că ele sînt inerente muncii oamenilor — dar nota dominantă a activității lor o reprezintă realizările, succesele. Trebuie să luptăm pentru a înlătura ce e rău în munca noastră, să ne îmbunătățim necontenit activitatea, iar atunci cînd scrierilor sau istoricilor vor scrie despre planul cincinal 1966—1970 vor vedea, desigur, nu numai lipsurile — pe care noi le arătăm deschis — ci ceea ce este esențial, ceea ce caracterizează în mod pregnant societatea

noastră, progresul ei sustinut, mersul înainte și creșterea bunăstării întregului nostru popor.

Tovarăși,

În făptuirea obiectivelor stabilite pentru anul 1970, asigurarea perfecționării activității de producție în toate ramurile pun sarcini de mare răspundere în fața organelor și organizațiilor de partid, impun creșterea rolului lor în conducerea și organizarea vieții economice, în mobilizarea largă a oamenilor muncii la îndeplinirea sarcinilor de plan. Problemele economice la care m-am referit trebuie să constituie principialul conținut al activității tuturor organelor și organizațiilor de partid din industrie, agricultură, transporturi etc., al tuturor comunistilor. Munca politică și organizatorică a organelor de partid din întreprinderi și a comitetelor de partid comunale, orașenești, municipale și județene se măsoară în cele din urmă în rezultatele obținute în îndeplinirea planului de producție, a planului la export, a planului de investiții și a celorlalte sarcini economice. Este necesar ca organele și organizațiile de partid să concentreze atenția colectivă de muncă, a cadrelor din economie, spre utilizarea rațională a fondurilor materiale și bănești, organizarea științifică a producției, creșterea calitativă a activității economice, sporirea eficienței sale.

Sarcini deosebite revin organizațiilor de partid de la sate, care trebuie să militeze neobosit pentru dezvoltarea și consolidarea economică a unităților agricole socialiste, pentru întărirea spiritului de disciplină și ordine în toate întreprinderile de stat și cooperativă de producție, să asigure prin întreaga lor activitate participarea largă a țărănimii, a tuturor lucrătorilor din agricultură la înlăturarea măsurilor pe care partidul și statul nostru le iau pentru dezvoltarea susținută a acestei ramuri de bază a economiei noastre naționale.

Fiecare organizație de partid și fiecare comunist trebuie să poartă răspunderea pentru modul cum se desfășoară activitatea în cadrul unității în care lucrează, să se preocupe permanent de îmbunătățirea muncii proprii și sporierea contribuției sale la rezolvarea problemelor pe care le ridică îndeplinirea prevederilor de plan în toate domeniile.

O îndatorire importantă a organelor și organizațiilor de partid este de a sprijini și stimula eforturile pentru ridicarea competenței cadrelor din economie, a pregătirii profesionale și politice a muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor, a tuturor oamenilor muncii — aceasta fiind o condiție primordială a soluționării corespunzătoare a problemelor tot mai complexe pe care le ridică dezvoltarea economiei noastre în etapa actuală.

Unii tovarăși s-au referit la necesitatea pregătirii conducerilor combinatei, întreprinderilor și chiar a lucrătorilor din ministere pentru noile sarcini ce le vor reveni. În general cred că ar trebui să ne gândim la un program de pregătire temeinică a conducerilor centralelor și noilor unități economice; să organizăm cursuri pentru a le ajuta să cunoască și să înțeleagă cum să desfășoare activitatea; la fel să procedăm și cu conducătorii de întreprinderi, de cooperative, trebuie să acordăm mai multă atenție noasterii, de către cadrele noastre, a problemelor economice. Acesta este un lucru esențial pentru buna desfășurare a activității, pentru ridicarea nivelului eficienței economice. Nu vreau să jignesc pe nimeni, dar chiar miniștri, cadre centrale, noi toți — este necesar să ne așezăm să studiem, să facem schimb de păreri și să ne clarificăm asupra unor probleme esențiale ale dezvoltării sociale și economice; altfel vom lucra fără perspective, vom rezolva problemele cu mare greutate. Trebuie ca întrucît de sus și pînă jos să organizăm un program de discutații și studiere a problemelor noi pe care le ridică conducerea activității economice și sociale.

Dacă problema perfecționării capacității de conducere se pune pentru un director de întreprindere, apoi cu atît mai mult se pune pentru cadrele investite cu răspundere superioară. Să nu considerăm că numai pentru faptul că sîntem comunisti, mai vechi sau mai noi, sîntem capabili să soluționăm orice probleme. Dacă

nu învățăm, nu vom fi în stare să ne îndeplinim sarcinile. Cel care vrea să conducă o activitate în viața socială, să contribuie la conducerea societății noastre socialiste, trebuie să-și perfecționeze conștiința, să studieze pe conștiințele, să studieze cu rivă! Și activitatea de conducere este o știință — poate mai importantă decît altele din domeniul științelor — deoarece pînă la urmă are repercusiuni largi asupra întregii societăți. Un cercetător dacă a greșit o experiență, poate începe alta. În viața socială, în conducerea politică, orice experiență se răsfîrșe asupra vieții întregului popor — și de aceea în acest domeniu nu se pot admite improvizatii, trebuie o pregătire temeinică.

Eu pun această problemă în fața Comitetului Central, a principalelor noastre cadre de conducere, pentru a înțelege că este necesar să depunem eforturi pentru ridicarea continuă a conștiințelor noastre, să învățăm permanent, aceasta fiind una din sarcinile de bază ale tuturor comunistilor, a tuturor cadrelor de partid și de stat, de care depinde perfecționarea conducerii societății noastre.

În vederea îmbunătățirii în continuare a activității de partid, pe baza hotărîrilor Congresului al X-lea al P.C.R., plenera noastră a examinat măsurile propuse de Comitetul Executiv cu privire la organizarea și funcționarea comisiilor pe probleme la Comitetul Central și la organele locale de partid. Considerăm că adoptarea și transpunerea în viață a acestor măsuri vor duce la întărirea principiului muncii colective și a răspunderii personale a membrilor organelor alese ale partidului, vor asigura o participare mai activă a acestora la dezbaterile și soluționarea problemelor care se ridică în diferite sectoare de activitate, vor sporii capacitatea întregului nostru partid de a organiza și conduce, cu rezultate tot mai bune, opera complexă a edificării orînduirii socialiste în patria noastră.

Un rol deosebit de important în această privință îl va avea și aplicarea măsurilor — dezbătute în cadrul plenerului — cu privire la îmbunătățirea consultării și informării activității de partid, a comunistilor și celorlalți oameni ai muncii asupra activității organelor de partid și de stat, precum și asupra problemelor politicii interne și internaționale a partidului și statului nostru.

Aceste măsuri vor asigura cunoașterea mai temeinică de către comunisti, de către toți oamenii muncii a hotărîrilor de partid și de stat, mobilizarea lor mai intensă la îndeplinirea acestor hotărîri, sporierea spiritului lor de inițiativă, vor întări forța și capacitatea de acțiune a partidului nostru, legăturile sale cu masele largi, vor contribui la adîncirea democrației socialiste, la realizarea în și mai bune condiții a rolului Partidului Comunist Român de forță conducătoare a societății noastre socialiste.

Tovarăși, După cum știți, recent a avut loc la Moscova întîlnirea conducătorilor de partid și de stat din țările socialiste la care a participat și o delegație a țării noastre. Noi considerăm deosebit de util schimbul de păreri, de considerente și idei care a avut loc cu acest prilej între reprezentanții țărilor socialiste asupra evoluției din ultimul timp a situației internaționale, asupra problemelor securității europene, inclusiv asupra schimbărilor petrecute în politica R.F.G., ca urmare a instaurării noului guvern. Așa cum s-a arătat și în plener, desfășurarea evenimentelor internaționale confirmă justetea liniei politice generale și a activității internaționale a partidului și statului nostru, îndreptate spre întărirea forțelor socialiste și păcii, a frontului antiimperialist, spre destindere, securitate și colaborare între popoare. În politica noastră de reacționare a cercurilor imperialiste, care se străduiesc să frîneze procesele progresiste ale lumii contemporane, se confirmă neînțecat că principala caracteristică a vieții internaționale actuale este dată de voința fermă a popoarelor de a bara calea războiului, de a instaura o pace trînică pe pămînt, de afirmarea unor poziții realiste în cercuri tot mai largi ale opiniei publice mondiale. În aprecierea situației internaționale, noi pornim de la constatarea că în ultima vreme

se accentuează tendințele spre colaborare între statele cu orînduirii sociale diferite în scopul întăririi securității și păcii. Cercuiri tot mai largi din Europa se pronunță în favoarea securității pe continentul nostru. Contactele avute de guvernul țării noastre cu mai toate guvernele statelor europene ne-au dus la concluzia că sînt create condiții pentru a se pune astăzi problema organizării unei conferințe consacrate securității europene.

Schimbările înnoitoare care au loc pe continentul nostru se reflectă și în viața politică din Republica Federală a Germaniei. Recentele alegeri din Republica Federală a Germaniei sînt o dovadă grăitoare a tendințelor realiste ce se manifestă în opinia publică din această țară. Constituirea guvernului Brandt-Sheel și programul de politică externă și internă enunțat de acesta sînt o expresie a acestor schimbări.

Începerea convorbirilor dintre Uniunea Sovietică și Republica Federală a Germaniei în legătură cu un acord privind renunțarea la folosirea forței are o importanță deosebită pentru securitatea și pacea pe continentul nostru și în întreaga lume. De asemenea apreciem pozitiv perspectiva organizării convorbirilor polono-vest-germane în legătură cu problemele ce interesează cele două state.

După cum este cunoscut, România s-a pronunțat și se pronunță conștient pentru normalizarea relațiilor dintre țările socialiste și Republica Federală a Germaniei. În acest spirit, România întîrtește relații cu Republica Federală a Germaniei și se pronunță pentru dezvoltarea colaborării economice, științifice, tehnice și culturale cu această țară, considerînd că aceasta este atît în interesul ambelor popoare cit și al tuturor statelor de pe continent.

Doresc, totodată, să menționez în cadrul plenerului, în spiritul politicii generale a partidului nostru, că România consideră necesar să se realizeze recunoașterea de către toate statele a Republicii Democrate Germane și să se ajungă la relații pe baza dreptului internațional între Republica Democrată Germană și Republica Federală a Germaniei.

Desigur tovarăși, noi nu uităm nici un moment că în Republica Federală a Germaniei mai acționează forțe revanșarde, neozariste, dar tocmai acest fapt impune să ducem o politică care să împiedice dezvoltarea reacțiilor, să contribuie la ascensiunea forțelor realiste, democratice.

În vederea înlăturării securității și păcii noi milităm pentru lărgirea și dezvoltarea relațiilor dintre toate statele continentului nostru pe baza principiilor egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, respectului suveranității și independenței naționale, integrității teritoriale și intangibilității frontierelor existente. Numai pe baza acestor principii se poate înfăptui securitatea europeană. Realizarea securității europene impune tuturor țărilor, mari și mici, fără deosebire de orînduire socială, inițiativă, realism, receptivitate în explorarea tuturor posibilităților pentru reglementarea pașnică a problemelor în suspensie, pentru așezarea pe baze noi, sănătoase a raporturilor inter-statale.

Participanții la întîlnire au examinat de asemenea, situațiile interne, respectul suveranității și independenței naționale, integrității teritoriale și intangibilității frontierelor existente. Numai pe baza acestor principii se poate înfăptui securitatea europeană. Realizarea securității europene impune tuturor țărilor, mari și mici, fără deosebire de orînduire socială, inițiativă, realism, receptivitate în explorarea tuturor posibilităților pentru reglementarea pașnică a problemelor în suspensie, pentru așezarea pe baze noi, sănătoase a raporturilor inter-statale.

Participanții la întîlnire au examinat de asemenea, situațiile interne, respectul suveranității și independenței naționale, integrității teritoriale și intangibilității frontierelor existente. Numai pe baza acestor principii se poate înfăptui securitatea europeană. Realizarea securității europene impune tuturor țărilor, mari și mici, fără deosebire de orînduire socială, inițiativă, realism, receptivitate în explorarea tuturor posibilităților pentru reglementarea pașnică a problemelor în suspensie, pentru așezarea pe baze noi, sănătoase a raporturilor inter-statale.

Participanții la întîlnire au examinat de asemenea, situațiile interne, respectul suveranității și independenței naționale, integrității teritoriale și intangibilității frontierelor existente. Numai pe baza acestor principii se poate înfăptui securitatea europeană. Realizarea securității europene impune tuturor țărilor, mari și mici, fără deosebire de orînduire socială, inițiativă, realism, receptivitate în explorarea tuturor posibilităților pentru reglementarea pașnică a problemelor în suspensie, pentru așezarea pe baze noi, sănătoase a raporturilor inter-statale.

Participanții la întîlnire au examinat de asemenea, situațiile interne, respectul suveranității și independenței naționale, integrității teritoriale și intangibilității frontierelor existente. Numai pe baza acestor principii se poate înfăptui securitatea europeană. Realizarea securității europene impune tuturor țărilor, mari și mici, fără deosebire de orînduire socială, inițiativă, realism, receptivitate în explorarea tuturor posibilităților pentru reglementarea pașnică a problemelor în suspensie, pentru așezarea pe baze noi, sănătoase a raporturilor inter-statale.

Noi considerăm că o necesitate imperioasă să se facă totul pentru stingerea acestui conflict, acționîndu-se pentru înlăturarea rezoluției Consiliului de Securitate din 1967; este necesară retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate, respectarea dreptului la existență, independență și integritate teritorială a fiecărui stat, rezolvarea problemei populației palestiniene, ceea ce ar corespunde atît intereselor popoarelor din această regiune cit și cauzei generale a păcii și securității internaționale.

Lucrările întîlnirii de la Moscova au reprezentat o manifestare importantă a colaborării și prieteniei dintre țările socialiste, o contribuție prețioasă la cauza unității lor, țărilor participante și-au afirmat dorința de a dezvolta schimbul de păreri și consultările în problemele majore ale vieții internaționale, în lupta pentru salvaguardarea păcii mondiale.

Țara noastră consideră că pentru rezolvarea complicatei probleme internaționale care înfruntă lumea contemporană și pentru asigurarea dezvoltării libere, fără nici o îngrădire, a fiecărui popor, este necesar ca toate statele, mari și mici, să-și unească eforturile și să acționeze în spiritul răspunderii față de destinul și interesele majore ale umanității. În acest spirit va milita neobosit România, dezvoltîndu-și continuu relațiile cu toate statele, atît din Europa cit și de pe alte continente. Țara noastră nu dorește să aibă o poziție pasivă față de marile probleme internaționale actuale; ea este și va fi întotdeauna un factor activ în marea bătălie a popoarelor, a forțelor progresiste pentru pace, pentru destindere, pentru securitate. În acest fel ne îndeplinim misiunea de comunisti, ne achitam de datarea față de poporul nostru și față de întreaga omenire.

Cerînțele luptei pentru progres social și pace în întreaga lume impun mai mult ca oricînd intensificarea eforturilor pentru refacerea și dezvoltarea unității dintre țările socialiste, a unității mișcărilor comuniste și muncitorești mondiale de care depind creșterea forței și coeziunii tuturor forțelor antiimperialiste, înlăturarea aspirațiilor înalte ale popoarelor. Noi considerăm, de asemenea, că întărirea unității fiecărui partid este o condiție a forței și unității mișcărilor antiimperialiste internaționale. Credincioase lienei lor politice internaționale, Partidul Comunist al României, guvernul Republicii Socialiste România vor milita și în viitor pentru a-și aduce contribuția la consolidarea unității țărilor sistemului socialist mondial, a solidarității dintre detașamentele mișcărilor comuniste și muncitorești internaționale, la întărirea continuă a coeziunii și forței de luptă a marelui front antiimperialist, în interesul cauzei socialismului și păcii în întreaga lume.

Tovarăși, Prin multitudinea problemelor dezbătute, prin hotărîrile adoptate, actuala pleneră a Comitetului Central are o importanță deosebită în activitatea desfășurată de partidul nostru.

Perfecționînd munca în toate domeniile, înzecînd eforturile celor aproape două milioane de comunisti din patria noastră, mobilizînd activ masele largi ale celor ce muncesc, de la orașe și sate — care urmează cu încredere și abnegație politica partidului — să facem ca toate sarcinile ce ne stau în față să prindă viață, astfel încît ultimul plan anual al cincinalului să fie îndeplinit cu succes, marcînd înlăturarea deplină a marelui program trasat de Congresul al IX-lea și pregătind totodată condițiile necesare trecerii la realizarea hotărîrilor Congresului al X-lea al partidului.

Ne exprimăm încrederea că, punîndu-și în valoare eroicul nostru popor se va dovedi și de acum înainte la înălțimea misiunii sale istorice de făuritor al societății noi, socialiste în România, va asigura prin munca sa neobosită înflorirea continuă a României socialiste. (Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu a fost subliniată în repetate rînduri de participanții la pleneră cu aplauze puternice, exprimînd aprobarea deplină față de măsurile preconizate și hotărîrea fermă de a asigura transpunerea lor în viață).

COMUNICATUL Plenarei Comitetului Central al Partidului Comunist Român

(Urmare din pag. 1)

din alte cadre cu experiență, pregătire politică și profesională corespunzătoare. La Comitetul Central ele vor fi conduse de secretari sau membri ai Comitetului Executiv al Comitetului Central, iar la organele locale de secretari sau alți membri ai birourilor comitetelor de partid. Secretarii Comitetului Central și ai celorlalte organe de partid, secțiile acestora, vor consulta sistematic comisiile asupra principalelor măsuri din domeniile de care se ocupă și vor asigura participarea membrilor comisiilor la întreaga activitate pentru transpunerea acestora în viață.

Plenara a adoptat, de asemenea, hotărârea cu privire la îmbunătățirea consultării și informării activului de partid, a comunistilor și celorlalți oameni ai muncii asupra activității organelor de partid și de stat, asupra problemelor politicii interne și internaționale a partidului și guvernului. Plenara a constatat că informarea și consultarea activului de partid, a comunistilor și a masei de oameni ai muncii asupra celor mai importante probleme ale politicii interne și externe promovate de partid și guvern, consfățuirile și schimbările de păreri pe problemele majore ale vieții economice și sociale au devenit tot mai mult metode de bază în activitatea organelor de partid centrale și locale.

Pornind de la rezultatele obținute, Comitetul Central a stabilit ca principalele proiecte de hotărâri pe linie de partid și de stat, măsurile importante privind activitatea economică, politică, social-culturală, problemele dezvoltării județelor, localităților, întreprinderilor, unităților agricole să fie dezbătute pe larg, în mod organizat și sistematic cu activul de partid, cu membrii organizațiilor de partid și cu masele largi de oameni ai muncii. Hotărârile stabilite, de asemenea, obligativitatea tuturor organelor de partid de a prezenta dări de seamă și informări asupra activității lor în fața membrilor de partid, precum și obligativitatea cadrelor de conducere ale partidului și statului de a sprijini efectiv activitatea organelor locale, ajutându-le direct în organizarea muncii și îndeplinirea îndatoririlor ce le revin. Hotărârea prevede sarcina membrilor C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și Consiliului de Miniștri, a membrilor tuturor organelor de partid și de stat, a deputaților Marii Adunări Naționale și Consiliilor Populare, a cadrelor de partid, de stat și ale organizațiilor obștești de a participa la informarea comunistilor și a masei largi de oameni ai muncii asupra politicii interne și externe, a întregii activități a partidului și guvernului. Plenara își exprimă convingerea că aceste măsuri vor contribui la exercitarea la un nivel tot mai înalt a rolului con-

ducător al partidului în toate domeniile vieții sociale, vor stimula participarea activă, multilaterală a comunistilor, a tuturor oamenilor muncii la îndeplinirea politicilor și hotărârilor partidului și statului. Plenara a fost informată asupra desfășurării întâlnirilor conducătorilor de partid și de stat din R. P. Bulgaria, R. P. Cehoslovacă, R. D. Germană, R. P. Polonă, Republica Socialistă România, R. P. Ungară și U.R.S.S., care a avut loc la Moscova, în zilele de 3 și 4 decembrie 1969. Plenara și-a exprimat satisfacția în legătură cu rezultatele întâlnirii, considerând că aceasta a prilejuit un util schimb de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă de prietenie, înțelegere și colaborare fructuoasă, asupra unor probleme privind evoluția relațiilor internaționale, situația politică de pe continentul nostru, inclusiv schimbările precum în politica R.F.G. ca urmare a formării noului guvern, realizarea securității în Europa și în lume, apărarea păcii.

Plenara a dat o înaltă apreciere și a aprobat în unanimitate activitatea delegației de partid și de stat române, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, desfășurată în spiritul politicii externe stabilite de Congresul al X-lea al partidului, de întărire a prieteniei, colaborării și unității cu țările socialiste, de dezvoltare a relațiilor cu toate statele, fără deosebire de orânduire social-politică, de dezvoltare a colaborării internaționale și participare activă la lupta pentru triumful cauzei păcii.

Plenara a hotărât trecerea tovarășului Dumitru Popa din rindul membrilor supleanților în rindul membrilor Comitetului Executiv al Comitetului Central, și alegerea tovarășului Manea Mănescu ca secretar al C.C. al P.C.R.

Plenara a hotărât, de asemenea, trecerea tovarășului Zaharia Stancu din rindul supleanților în rindul membrilor Comitetului Central. La dezbaterile problemelor aflate la ordinea de zi au luat cuvântul tovarășii: Iosif Uglar, Constantin Băbăluș, Alexandru Sobaru, Gheorghe Homostean, Constantin Dăscălescu, Mihai Telescu, Aurel Baranga, Constantin Cișinău, Petre Onel, Vasile Malinchi, Ștefan Boboș, Mihnea Gheorghiu, Alexandru Boabă, Aurel Duca, Gheorghe Buzdugan, Ion Gheorghe, Ion Avram, Ion Sirbu, Pavel Ștefan, Emil Bobu, Mihail Roșianu, Angelo Miclescu, Nicolae Vereș, Zaharia Stancu, Florian Dănilache, Constantin Pirvulescu, Carol Kiraly, Ion Crăciun, Gheorghe Necula, Cornel Burtică, Nicolae Bozdog, Ioachim Moga. De asemenea, în grupele de lucru ale plenarei au participat la discuții 68 de tovarăși.

În încheierea dezbaterilor a luat cuvântul tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Manifestări consacrate sărbătoririi unor aniversări

● București

Duminică s-a sărbătorit 90 de ani de la înființarea Fabricii de chibrituri din Capitală. Evenimentul a fost consacrat printr-o adunare jubiliară la care au participat sute de muncitori, tehnicieni, ingineri, veterani ai industriei românești, invitați.

Într-o atmosferă de mare entuziasm, adunarea a adoptat în unanimitate o telegramă către Comitetul Central al Partidului Comunist Român, tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU.

● Drăgășani

Liceul de cultură generală din Drăgășani a sărbătorit 50 de ani de activitate. Cu acest prilej, duminică a avut loc o adunare festivă la care au participat elevii, profesorii, părinții și alții. În cadrul adunării au fost prezentate filme documentare care au evidențiat activitatea liceului în ultimii 50 de ani. După prezentarea filmelor, a urmat o sesiune de discuții în care au fost apreciate realizările liceului și s-a exprimat convingerea că liceul va continua să contribuie la formarea tinerii de seamă a țării.

lui a evocat drumul parcurs în cei 50 de ani de această instituție de învățământ. În încheierea adunării, într-o atmosferă de mare entuziasm, participanții au adresat Comitetului Central al partidului, tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU, o telegramă.

● Cimpulung Muscel

Colectivul Uzinei mecanice Muscel din Cimpulung a trăit duminică unul din evenimentele de seamă din viața sa: împlinirea unui sfert de veac de activitate. La adunarea jubiliară, ing. Victor Naghi, directorul uzinei și ing. Manole Manole, au vorbit despre realizările obținute de uzină în cei 25 de ani de activitate.

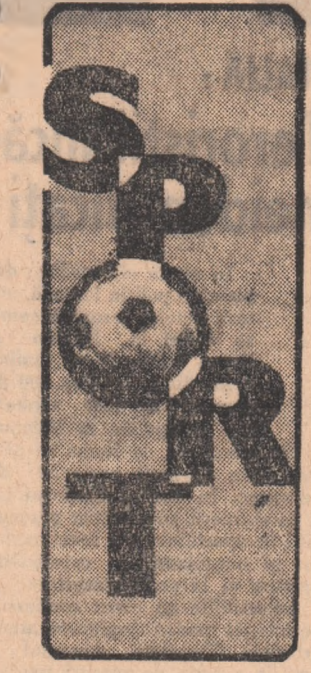
Într-o atmosferă de entuziasm, participanții la adunare au adresat o telegramă Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU, în care au apreciat activitatea uzinei și au exprimat convingerea că uzina va continua să contribuie la dezvoltarea industriei românești.

CEAUȘESCU personal, prin care se angajează să muncească în continuare cu mai multă înfocare și pentru a-și aduce contribuția la prosperitatea națiunii noastre socialiste și fericirea poporului român.

● Cimpulung Muscel

Colectivul Uzinei mecanice Muscel din Cimpulung a trăit duminică unul din evenimentele de seamă din viața sa: împlinirea unui sfert de veac de activitate. La adunarea jubiliară, ing. Victor Naghi, directorul uzinei și ing. Manole Manole, au vorbit despre realizările obținute de uzină în cei 25 de ani de activitate.

Într-o atmosferă de entuziasm, participanții la adunare au adresat o telegramă Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU, în care au apreciat activitatea uzinei și au exprimat convingerea că uzina va continua să contribuie la dezvoltarea industriei românești.



Boxerii români — 6 medalii

„Turneul speranțelor olimpice” la box, a luat sfârșit duminică la Budapesta cu devăturarea meciurilor finale la cele 11 categorii. Pugiliștii români au câștigat 2 medalii de aur, 1 de argint și 3 de bronz (Ivan, Dumitrușcu și Șilște). În finala cat. mijlocie mică, campionul român, Ion Györfi l-a învins la puncte pe cubanezul Milan. La cat. grea Ilie Dascălu a câștigat înaintea de limită meciul cu Fiedelșen (R. D. Germană). Medalia de argint a fost atribuită lui Șilște, iar cea de bronz lui Györfi.

La primele concursuri de sală PESTE 1800 DE PARTICIPANȚI!

De-abia s-a terminat sezonul athletic în aer liber și primele concursuri atletice pe teren acoperit au început. În Capitală, la inițiativa Școlii Sportive Experimentale „Vilhorul” s-au organizat trei concursuri atletice în Sala „23 August” care s-au bucurat de un succes deplin. Succes datorat în primul rând numărului nemăsurat de mare de participanți — peste 1800 în cele trei întreceri. Rezervate tuturor categoriilor de vârstă, dar în primul rând juniorilor și copiilor, aceste întreceri au constituit o plăcută uvertură a sezonului de iarnă. Dar nu numai numărul de participanți a contribuit la succesul competiției ci și câteva performanțe valoroase și chiar recorduri care anticipează o recoltă bogată de performanțe în acest sezon. Astfel, juniorul Florin Stoian (Vilhorul) din categoria de vârstă 15-16 ani a reușit la săritura în lungime o recoltă bogată de performanțe în acest sezon. Astfel, juniorul Florin Stoian (Vilhorul) din categoria de vârstă 15-16 ani a reușit la săritura în lungime o recoltă bogată de performanțe în acest sezon.

Israelul — cea de a 16-a calificată la C. M. din Mexic

În meci retur pentru preliminariile campionatului mondial de fotbal la Sydney, în prezența a peste 30.000 de spectatori s-au întâlnit echipele Australiei și Israelului. Jocul s-a încheiat cu un rezultat de egalitate: 1-1 (0-0). Învingători cu 1-0 în primul joc fotbalistii selecționatei Israelului s-au calificat pentru turneul final din Mexic.

SCRIMĂ O „cupă” într-adevăr a... speranțelor

„Cupa Speranțelor”, un veritabil campionat național pe echipe rezervat juniorilor, a reușit timp de două zile pe planșele de la sala „Tineretului”. În cadrul fazei finale, pe cei mai buni dintre tinerii noștri scrimeri. Sase echipe reprezentative de orase, având fiecare în componența ei câte trei trăgători, s-au calificat în finale la cele patru arme, după câștigarea zonei. Un sumar calcul ne indică cifra 72: lesne de imaginat deci, cât am asistat la un concurs dens în care s-au „bătut” valorii foarte apropiate. Simbătă, în prima zi, primele două arme și-au desemnat câștigătorii: floareții bă-

Sortii pentru C. M. de baschet

La Ljubliana, în prezența lui Willem Jones, președintele F.I.B.A., a avut loc tragera sortii pentru alcătuirea celor trei grupe ale campionatului mondial masculin de baschet. Componența grupelor este următoarea: Grupa A (la Sarajev): S.U.A., Cehoslovacia, Australia, și una din echipele care va câștiga turneul în trei cu participarea Argentinei, Spaniei și Cubei; Grupa B (la Split): Brazilia, Canada, Coreea de sud și Italia; Grupa C (la Karlovo): U.R.S.S., Uruguay, Panama și o echipă reprezentând Africa. Turneul final cu participarea primelor două echipe din fiecare grupă și a echipei Iugoslaviei, ca țară organizatoare va avea loc la Ljubliana iar cel pentru locurile 7-13 la Skopje. Meciurile preliminare și cele ale turneului final sînt programate între 15 și 24 mai anul viitor.

RUGBI România — Franța 9-14

UN REZULTAT ONORABIL

Correspondență telefonică din Franța, de la RADU DEMIAN, căpitanul echipei României

Astăzi, (n.r. ieri) după amiază, pe stadionul central din Tarbes, în fața a peste 20.000 de spectatori, a avut loc meciul de rugby dintre reprezentativele Franței și României. Meci de vechi și valoroasă tradiție, în cadrul „Cupei Națiunilor — FIRAV” această întâlnire a câștigat interesul opiniei publice sportive. După numai un minut de joc echipa franceză prin Dehez, reușește să obțină primele puncte în urma unei discutabile ho-

trării a arbitrilor Johnson: 3-0 Franța-România. 5 minute mai târziu echipa franceză înscrie prin același Dehez încă 3 puncte tot dintr-o lovitură de pedeapsă. Urmează o perioadă de joc echilibrat și de studiu. Echipa noastră temperează jocul francezilor și încearcă să se organizeze mai bine atât în apărare cât și în atac. De-abia în momentul când realizăm o lovitură de pedeapsă dificilă Irimescu reduce scorul la 6-3 (minutul 23). urmează o nouă perioadă de dominare a echipei franceze care preia inițiativa și presează buturile noastre. Dar într-un final primele reprize situația se echilibrează. Reușim jocul cu scorul de 6-3 pentru francezi. Repriza secundă debutează cu un relativ pressing al echipei românilor, la care gazdele replică prompt. La capătul unei serii spectaculoase de reprize situația se echilibrează. Reușim jocul cu scorul de 6-3 pentru francezi. Repriza secundă debutează cu un relativ pressing al echipei românilor, la care gazdele replică prompt. La capătul unei serii spectaculoase de reprize situația se echilibrează. Reușim jocul cu scorul de 6-3 pentru francezi.

scorul final al acestui disputate partide: 14-9. Finalul jocului îi găsește în atac pe rugbiștii români care ratează prin Irimescu o bună ocazie. După ce v-am prezentat, pe scurt, filmul meciului să vrea să mă opresc la primele impresii și opinii care s-au exprimat după finalul final. Se consideră aici că echipa României a făcut un meci bun: aplauzele exigențelor public francez, la ieșirea noastră de pe teren, atestă această apreciere. Băieții noștri n-au venit aici să se apere ci au jucat deschis, au înțeles numeroase acțiuni ofensive spre buturile francezilor, ceea ce a făcut ca perioadele de dominare să alterneze. Meciul de aici, de la Tarbes, a recomfirmat valoarea rugbiului românesc evidențind în același timp forma constantă a lui Irimescu și a lui Șilște și la București, a înscris toate punctele pentru echipa noastră.

VOLEI

Capul de afiș al duminicii voleibaliste, derbyul Steaua-Politehnica Galați a fost o paradă a jocului veritabil pe care sutele de spectatori l-au dorit, înainte de a asista la ceea ce li s-a oferit în sala Floresca. Ambele echipe au dezamăgit complet. Putinele momente de volei adevărat care au putut fi reținute și care au primit aplauze, au fost opera hazardului. Penuria mijloacelor de creație a spectacolului la fileu — a fost, de fapt, o obligație la o evoluție onorabilă în Capitală, fiind doar o umbră a ceea ce știu. Udisteanu n-a prins și bună și datorită propriilor colege care i-au servit mingi imprecise (pres. laterale, în spate sau în față) și din forța sutului său nu am reținut decît vreo șapte săpări. Steaua a intrat în acțiune de formă și se pare că ar căsu-

LA POMUL LĂUDAT...

feri de „gripă siderală”. Așa am putea explica cele 15 servicii greșite, majoritatea blocărilor nerusecite, comportarea slabă în linia a doua etc. Și, totuși a câștigat. Primul set disputat mai vioi l-a revenit cu 15-9. Următorul a creat numeroase suspensii, mai ales că formația bucuresteană avea avantaj de 5-7, a fost egalată și incertitudinea a planat pînă la 9-9, cînd gălățenii cu un spirit forte, aduc egalarea la seturi: 1-1. Al treilea n-are nici un istoric. Ultimul putea fi câștigat de steauisti la 3 (conducute cu 10-3) dar și-au adus aminte că le plac... emoțiile tari. Urmare — oaspeții au fost la un moment dat pe puncte de a egala: 11-9. Noroc cu Burth și Stimate. Sămăntele, probabil, de deosebite servicii, au trimis triste șuturi cu adresă și au pus capăt unei partide mediere și confuze. În nota de desfășurare a partidei a fost și arbitrajul prost de arbitru principal, brașoveanul V. Arhire. La Brașov, marea surpriză a etapei: Unirea Tricolor a schimbat macazul Rapidului pentru linia moară, cu 3-1. Alte rezultate: MASCULIN: București — Dinamo 0-3; Vilhorul Bacău — Tractorul Brașov 3-0; Minerul Baia Mare — „Pol” Timisoara 3-2; Universitatea Craiova — Progresul 3-2; FEMININ: Dinamo — Medicina 3-0; C.F.R. — Progresul 3-0; C.F.R. — C.S. 2-3; Ceahlăul — Rapid 0-3; Penicilina Iași — C.S.M. Sibiu 3-0.

CORNEL VALEANU



● DUMINICA SEARA la Berlin selecționata masculină de handbal a României a întâlnit într-un meci amical echipa R. D. Germană. Handbaliștii români au obținut victoria cu scorul de 16-13 (7-7).

● SAHISTUL DANIEZ BENT LARSEN a câștigat turneul internațional de la Palma de Mallorca totalizînd 12 puncte din 17 posibile. El a fost urmat în clasament de Petrosian (U.R.S.S.) — 11,5 puncte Korcinoi (U.R.S.S.) — 10,5 puncte, Hori (Cehoslovacia) — 10,5 puncte, Spasski (U.R.S.S.) — 10 puncte etc.

● ÎN ZIUA A DOUA a turneului internațional de polo pe apă care se desfășoară în Berlin occidental, echipa S.U.A. a învins cu 5-3 echipa Austriei și cu 7-4 formația Rapid București. Selecționatul Berlinului occidental a dispus cu 3-1 de echipa Israelului.

BASCHET INCOTRO ?

După ce se știe, baschetul e unul dintre cele mai spectaculoase jocuri sportive, atrăgînd — de obicei — în tribune un mare număr de spectatori. Dornici să urmărească întreceri dinamice, jucători tehnici, componenții subtile, aruncări precise. Care sînt fiece oare acele care, în ultima vreme, îndepărtează tot mai mult spectatori de tenenurile de baschet, avînd ca efect negativ, între altele, scăderea interesului unor mari mase de tineri pentru acest joc? Spectacolul baschetbalistic fiind (ca, de altfel, și în alte discipline sportive) să fie înlocuit tot mai mult cu o luptă acerbă pentru rezultat, o luptă — dusă uneori pînă dincolo de limitele sportivității — între jucătorii pentru care tehnica rămîne o mare necunoscută, o „luptă” între „galeriile” tot mai incompetente și mai nesportive care își au contribuția lor la degradarea galelor de baschet. Exemplele sînt multiple și puținele enumerăm doar trei: zeci de meciuri interne care au de servit, de fapt, baschetul. Din păcate, echipele noastre au început să-și plădă tot mai mult prestatia și în întrecerile internaționale, ieșînd „silfonate” din orice meci cu o formație de vârstă, chiar cînd joacă pe terenul din țară. Ce se întîmplă? Sîntem cumva într-o fază de căutare tactică, de ridicare a

INCOTRO ?

unor jucători noi, ne lipsesc antrenorii de valoare? Nici una, nici celelalte! Ne-ar fi plăcut să punem scîdere spectacolului pe seama infuziei de tineret dar nu așa, dimpotrivă! Ne-ar fi plăcut să punem diminuarea tehnicității pe seama unor căutări tactice în direcția modernizării baschetului, dar nu e așa, dimpotrivă! Atribuim prost de arbitru principal, brașoveanul V. Arhire. La Brașov, marea surpriză a etapei: Unirea Tricolor a schimbat macazul Rapidului pentru linia moară, cu 3-1. Alte rezultate: MASCULIN: București — Dinamo 0-3; Vilhorul Bacău — Tractorul Brașov 3-0; Minerul Baia Mare — „Pol” Timisoara 3-2; Universitatea Craiova — Progresul 3-2; FEMININ: Dinamo — Medicina 3-0; C.F.R. — Progresul 3-0; C.F.R. — C.S. 2-3; Ceahlăul — Rapid 0-3; Penicilina Iași — C.S.M. Sibiu 3-0.

OV. PAUN

Primii trei din trei mii

la schela Zemeș și Dumitru Teodor de la schela Moreni. Ambii cu 54 de puncte. Răspunsurile la întrebările de baraj îl situează pe locul II pe Dumitru Teodor. Pe echipe, „Trofeul spondonului” e câștigat de formația județului Dimbovită. Câștigătorii li se oferă daruri din partea Ministerului Petrolului, a C.C. al U.T.C., a Comitetului județean U.T.C. Bimbovită. Câștigătorii sînt în total cei peste 3.000 de tineri participanți la concursul

profesional „Trofeul spondonului”, la a cărui finală am asistat, el contribuind în mod eficient la impulsionarea intervenției organizației U.T.C. în parametrii activității de producție a schelelor petroliere. Felicitările adresate de către tovarășul Gheorghe Miron, membru al Biroului C.C. al U.T.C. și ale tovarășului Gheorghe Pacoste, adjunct al ministrului petrolului se adresează însă în egală măsură tuturor concurenților.

Advertisement for CINEMA and TV programs. Includes sections for CINEMA (MONDO CANE, VA PLACE BRAHMS, WINNETOU IN VALEA MORȚII, BĂIEȚII ÎN HAINE DE PIELE, MY FAIR LADY, PALADA PENTRU MARIUCA, RĂZBOIUL DOMNITELOR) and TV (MONDO CANE, PĂPUȘA, TESTAMENTUL DOCTORULUI MABUSE, BERU ȘI COMISARUL SAN ANTONIO, FRAȚII KARMAZOV, VIRIDIANA, BALAZAG, LUPH ALBI, SEZON MORT, MORTII RAMIN TINERI, CORABIA NEBUNILOR, RANI VECHI, RAZBOI ȘI PACE, TIGRUL, ZORBA GRECULI).

Advertisement for LUNA DECEMBRIE magazine. Features a large illustration of a person and text describing the magazine's content: 'Magazinele de specialitate vă stau la dispoziție cu un bogat sortiment de confecții, textile și încălțăminte, în modele și finisaje moderne'.

